



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 22 JANVIER 2008**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 22 JANUARI 2008**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATION 7

- de Mme Caroline Persoons 7

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "les conséquences de l'arrêt de la Cour de cassation du 3 janvier 2008 sur l'évolution du dossier relatif au survol de Bruxelles".

Discussion – Orateurs : M. Yaron Pesztat, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Caroline Persoons. 10

QUESTIONS ORALES 15

- de M. Mustapha El Karouni 15

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

INHOUD

INTERPELLATIE 7

- van mevrouw Caroline Persoons 7

tot de heer heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de gevolgen van het arrest van het Hof van Cassatie van 3 januari 2008 met betrekking tot het dossier over de vluchten over Brussel".

Bespreking – Sprekers: de heer Yaron Pesztat, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Caroline Persoons. 10

MONDELINGE VRAGEN 15

- van de heer Mustapha El Karouni 15

tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Nethheid en

		Monumenten en Landschappen,	
	concernant "le ramassage des immondices le jour de Noël".	betreffende "de ophaling van huisvuil op kerstdag".	
- de M. Yaron Pesztat	18	- van de heer Yaron Pesztat	18
	à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,	aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
	concernant "l'exécution de l'obligation de reprise en matière d'huiles et de graisses comestibles pouvant être utilisées lors de la friture de denrées alimentaires".	betreffende "de toepassing van de verplichting tot terugname van huis-houdelijke oliën en vetten die gebruikt worden om voedingswaren te frituren".	
INTERPELLATION	23	INTERPELLATIE	23
- de Mme Isabelle Emmery	23	- van mevrouw Isabelle Emmery	23
	à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
	et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	en tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Nethheid en Monumenten en Landschappen,	
	concernant "les possibilités de dépôt des déchets d'amianté dans les déchetteries publiques".	betreffende "de mogelijkheid om asbest-afval te deponeren in de openbare containerparken".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Marie-Paule Quix, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Isabelle Emmery, M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.</i>	25	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Marie-Paule Quix, mevrouw Evelyne Huytebroeck, ministre, mevrouw Isabelle Emmery, de heer Emir Kir, staatssecretaris.</i>	25

QUESTIONS ORALES	30	MONDELINGE VRAGEN	30
- de Mme Julie Fiszman	30	- van mevrouw Julie Fiszman	30
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "l'équipement en armes des gardes forestiers".		betreffende "de wapenuitrusting van de boswachters".	
- de Mme Nathalie Gilson	33	- van mevrouw Nathalie Gilson	33
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		en aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "les projets dans la vallée du Vogelzangbeek".		betreffende "de projecten in de vallei van de Vogelzangbeek".	
INTERPELLATION	36	INTERPELLATIE	36
- de Mme Françoise Schepmans	36	- van mevrouw Françoise Schepmans	36
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "les collectes d'objets encombrants".		betreffende "de ophaling van grof afval".	

QUESTIONS ORALES	37	MONDELINGE VRAGEN	37
- de Mme Françoise Schepmans	37	- van mevrouw Françoise Schepmans	37
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "l'utilisation de sacs verts".		betreffende "het gebruik van de groene vuilniszakken".	
- de Mme Viviane Teitelbaum	38	- van mevrouw Viviane Teitelbaum	38
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "le ramassage des sapins de Noël".		betreffende "de ophaling van kerstbomen".	
Question orale jointe de Mme Valérie Seyns,	38	Toegevoegde mondelinge vraag van mevrouw Valérie Seyns,	38
concernant "la collecte des sapins de Noël en janvier 2008".		betreffende "de ophaling van kerstbomen in januari 2008".	

*Présidence : Mme Olivia P'tito, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Olivia P'tito, voorzitter.*

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Persoons.

INTERPELLATION DE MME CAROLINE PERSOONS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "les conséquences de l'arrêt de la Cour de cassation du 3 janvier 2008 sur l'évolution du dossier relatif au survol de Bruxelles".

Mme la présidente.- La ministre Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Ce dossier continue de pourrir la vie de nombreux Bruxellois. On connaît la tournure communautaire qu'il a prise, au-delà même des principes de bonne gouvernance et de protection de la santé et de l'environnement. Cette période de négociations fédérales est propice à ce

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Persoons.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

TOT DE HEER HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de gevolgen van het arrest van het Hof van Cassatie van 3 januari 2008 met betrekking tot het dossier over de vluchten over Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- Minister Evelyne Huytebroeck zal op de interpellatie antwoorden.

Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- Dit dossier verzuurt nog altijd het leven van vele Brusselaars. Bovendien heeft het een communautaire wending gemaakt, waardoor de bescherming van de gezondheid en van het leefmilieu in de schaduw komt te staan. Deze

qu'il revienne à l'ordre du jour et trouve une issue favorable. Dans ce cadre, il est évident que la Région bruxelloise a un rôle à jouer.

On connaît les différents arrêts et prises de position des uns et des autres en la matière. On sait aussi que le cadastre du bruit au niveau fédéral devait faire évoluer le dossier, or il n'en finit pas d'être remis sur le métier. La situation est bloquée, mais j'espère qu'elle pourra évoluer positivement.

La Région bruxelloise, au travers de l'arrêté Gosuin, a adopté des normes claires par rapport au bruit. Plusieurs arrêts ont confirmé la compétence de la Région pour adopter de telles normes et les exécuter. La question de l'exécution des astreintes reste également ouverte.

M. Serge de Patoul avait déposé une résolution visant à l'exécution par la Région de l'arrêt de la Cour d'appel du 9 juin 2005, qui a ordonné à l'Etat belge de faire cesser les infractions à l'arrêté anti-bruit du gouvernement bruxellois. Hélas, cette résolution n'a pas pu être votée, alors qu'elle aurait montré la position du parlement bruxellois par rapport au débat qui se tient encore aujourd'hui dans le cadre des négociations fédérales.

Le gouvernement bruxellois, dont vous faites partie, a déclaré à maintes reprises qu'il négociait une solution acceptable pour tous, défendant, si je peux résumer, le retour à la position d'avant l'époque où Mme Durant était la ministre en charge du dossier, et faisant notamment évoluer certaines normes relatives aux avions.

Le 3 janvier dernier, la Cour de cassation a cassé l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 21 mars 2006 qui avait considéré, de manière péremptoire - car il ne s'agissait pas de l'objet du litige - que les normes de bruit bruxelloises étaient anticonstitutionnelles et que le principe de dispersion des vols n'était pas discriminatoire, estimant que les riverains de la périphérie Nord et Est constituaient des groupes égaux pour l'application des critères de dispersion.

Par cet arrêt de la Cour de cassation, la logique de la dispersion des vols autour de l'aéroport de Bruxelles-National ne peut plus avoir cours, car aucun jugement ou arrêt ne préconise ce système. Il appartient désormais au nouveau ministre fédéral de la Mobilité de prendre la mesure des

periode van federale onderhandelingen is het moment bij uitstek om het debat te hervatten.

Het federale geluidskadaster moest het dossier uit het slop trekken. Jammer genoeg wordt die tekst steeds weer in vraag gesteld. Momenteel zit de situatie vast.

Met het besluit-Gosuin nam het Brussels Hoofdstedelijk Gewest duidelijke geluidsnormen aan. Verscheidene arresten bevestigden dat de bepaling en de uitvoering van geluidsnormen een gewestbevoegdheid is. De uitvoering van de dwangsommen behoort nog altijd tot de mogelijkheden.

De heer de Patoul diende een resolutie in opdat het gewest een arrest van het Hof van Beroep van 9 juni 2005 zou uitvoeren. Dit arrest verbood de federale Staat om het antigeluidsbesluit van de Brusselse regering verder te overtreden. Jammer genoeg is de resolutie niet goedgekeurd. Het Brussels parlement heeft een unieke kans gemist om een duidelijk standpunt in te nemen tijdens de federale onderhandelingen.

De Brusselse regering heeft meermaals herhaald dat ze een oplossing zou zoeken die voor iedereen aanvaardbaar zou zijn, met name door terug te keren naar de situatie van voor mevrouw Durant minister was.

Op 3 januari 2008 verbrak het Hof van Cassatie het arrest van het Hof van Beroep van Brussel van 21 maart 2006. Dat had voorlopig vastgesteld dat de Brusselse geluidsnormen ongrondwettelijk waren en dat het spreidingsplan niet discriminerend was, aangezien het de bewoners van de Noordrand en de Oostrand gelijk behandelde.

Door het arrest van het Hof van Cassatie is de spreiding van de vluchten niet meer mogelijk, aangezien geen enkel arrest dit systeem goedkeurt. De nieuwe federale minister van Mobiliteit moet nu de arresten van de Raad van State doen naleven die het gebruik van startbaan 20 op zaterdag verbieden, net als het arrest van het Hof van Beroep van Brussel van 17 maart 2005, dat het gebruik verbiedt van landingsbaan 02.

De jurisprudentie bevestigt dus de grondwettelijkheid van de geluidsnormen en geeft aan wat er

conséquences de cet arrêt et de respecter les arrêts du Conseil d'Etat qui interdisaient l'utilisation de la piste 20 au décollage le samedi et l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 17 mars 2005, validé par l'arrêt de la Cour de cassation du 14 septembre 2006, qui interdit d'utiliser la piste d'atterrissage 02.

Après ce dernier arrêt de la Cour de cassation, on peut dire que la jurisprudence va dans le même sens, confirmant la constitutionnalité des normes de bruit et précisant ce qui est mauvais dans le plan de dispersion. La Région dispose donc, aujourd'hui encore, de nouveaux arguments pour faire valoir ses droits dans le cadre de la négociation avec le fédéral et la Région flamande.

Je voudrais poser deux séries de questions. La première concerne les négociations avec le fédéral et la deuxième est relative à l'arrêt bruit et aux astreintes.

Dans les négociations avec le fédéral, je voudrais savoir si la Région a été consultée ou sera prochainement consultée par le ministre Leterme, qui a déclaré, au lendemain de l'arrêt, qu'il se concerterait avec les associations de riverains, sans citer les Régions. Je voudrais savoir s'il y a déjà eu des réunions ou une réunion avec le nouveau ministre.

Le gouvernement bruxellois a-t-il remis un mémorandum au nouveau ministre fédéral ? Si oui, quand cela a-t-il été fait ? Quelle position le gouvernement bruxellois défend-il dans ce mémorandum ?

Comme je l'ai dit, l'évolution juridique réduit à néant la politique menée par le prédécesseur de M. Leterme, principalement au niveau du plan de dispersion et de la contestation des normes de bruit bruxelloises. C'est évidemment positif pour nous.

J'en viens à ma deuxième série de questions, relatives aux normes de bruit. Nous savons qu'un débat se déroule actuellement sur un éventuel transfert de compétences vers les Communautés et Régions et sur une possible refédéralisation de certaines compétences régionales ou communautaires. En l'espèce, ce ne sont pas les normes de bruit qui posent problème, mais le plan de dispersion. Et une refédéralisation n'arrangera rien pour les Bruxellois en termes

fout is aan het spreidingsplan. Het Brussels Gewest beschikt dus over nieuwe argumenten om zijn rechten te doen gelden tegenover de andere overheden.

Na het recente arrest verklaarde minister Leterme dat hij hierover zou overleggen met de verenigingen van de omwonenden, zonder de gewesten te vermelden. Heeft hij ook contact opgenomen met het Brussels Gewest?

Heeft de Brusselse regering de minister een memorandum bezorgd? Welk standpunt verdedigt ze daarin?

Zoals gezegd, heeft de rechtspraak het spreidingsplan van de voorganger van de heer Leterme van tafel geveegd en de Brusselse geluidsnormen erkend. Dat is goed nieuws voor ons.

Momenteel is er een debat gaande over de eventuele herfederalisering van de geluidsnormen. Het zijn echter niet de geluidsnormen die voor problemen zorgen, maar wel het spreidingsplan. De herfederalisering van de geluidsnormen zou bovendien geen goede zaak zijn voor het leefmilieu, de gezondheid en de rust van de Brusselaars.

Hoe zit het tot slot met de uitvoering van het arrest van het Hof van Beroep van 9 juni 2002, dat het Brussels Gewest ertoe machtigt de federale overheid een dwangsom op te leggen voor elke inbreuk op het besluit van 1999 betreffende de geluidsoverlast? Welke maatregelen is de Brusselse regering van plan te nemen om haar rechten en het besluit-Gosuin te doen naleven?

d'environnement, de santé et de bruit.

Les normes de bruit ont été bien gérées par la Région bruxelloise. Néanmoins, je souhaiterais savoir ce qu'il en est de l'exécution par le gouvernement bruxellois de l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 9 juin 2002. Celui-ci permet d'exiger à l'Etat fédéral le paiement d'astreintes pour chaque infraction à l'arrêté de 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien. Quelles sont les initiatives que le gouvernement bruxellois entend prendre pour faire respecter son droit et l'arrêté Gosuin ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Je souhaiterais tout d'abord me joindre à Mme Persoons pour me féliciter de l'arrêt de la Cour constitutionnelle, qui valide définitivement la régularité des normes de bruit édictées en Région bruxelloise.

Ensuite, je me permettrai d'ironiser quelque peu sur le fait suivant : depuis que la Cour constitutionnelle a décrété que la Région bruxelloise était compétente et qu'il était désormais impossible juridiquement de remettre cette compétence en question, des voix se font de plus en plus nombreuses pour exiger une refédéralisation des normes. C'est évidemment amusant ! En effet, certains essaient d'abord de dire que nous ne sommes pas compétents, et lorsqu'ils n'ont plus le choix, étant donné que la plus haute cour de justice déclare que nous le sommes, les mêmes décident alors de refédéraliser cette question. Voilà une drôle de manière de traiter la Région bruxelloise !

Le débat sur cette question se poursuit. Bien que je ne plaide pas pour une telle refédéralisation, je dois admettre qu'il n'est pas totalement irrationnel de considérer que ces normes devraient être fédérales, notamment en rapport avec les nuisances sonores que provoque l'aéroport de Zaventem. Toutefois, il conviendrait de suivre la logique jusqu'au bout, en estimant par exemple que le permis d'environnement qui autorise

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (*in het Frans*).- *Het verheugt mij net als mevrouw Persoons dat het Grondwettelijk Hof de wettigheid van de Brusselse geluidsnormen definitief heeft bekrachtigd.*

De ironie van de zaak is dat sinds het Grondwettelijk Hof het Brussels Gewest ter zake bevoegd heeft verklaard en het juridisch gezien onmogelijk is die bevoegdheid nog in twijfel te trekken, er alsmaar meer stemmen opgaan om de geluidsnormen te herfederaliseren! Sommigen hebben gepoogd ons onbevoegd te verklaren en nu dat niet gelukt is, willen zij die bevoegdheid dan maar opnieuw federaliseren. Dat is een vreemde manier om het Brussels Gewest te behandelen!

Hoewel ik niet voor een dergelijke herfederalisering pleit, moet ik toegeven dat het niet volledig irrationeel is dat die normen opnieuw federaal worden, met name wat de geluidshinder van de luchthaven van Zaventem betreft, maar dan moeten we wel de logica volledig doortrekken en moet de milieuvergunning door een federale instantie worden afgegeven. Het zou onvaardbaar zijn dat de Brusselse geluidsnormen worden geherfederaliseerd, maar dat het Vlaams Gewest de luchthaven mag ontwikkelen zoals het dat wil!

l'exploitation de cet aéroport soit également délivré par une instance fédérale. En revanche, si le but est uniquement de refédéraliser les normes de bruit de la Région bruxelloise et laisser la Région flamande développer l'aéroport comme elle l'entend, c'est alors se moquer du monde - et c'est parfaitement inacceptable.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- A l'instar de Mme Persoons, j'espère que ce dossier remontera à la surface des discussions et qu'il trouvera rapidement une issue, mais pas n'importe laquelle.

Cet arrêt de la Cour de cassation du 3 janvier 2008 casse l'arrêt de la Cour d'appel du 21 mars 2006 qui estimait, lui, que la répartition des vols de nuit devait respecter le principe d'égalité et faire l'objet d'un plan de dispersion. Cet arrêt de la Cour de cassation nous a réjoui : la Cour considérait que la Cour d'appel avait outrepassé ses compétences et n'avait pas respecté le principe de la séparation des pouvoirs, portant ainsi atteinte aux prérogatives politiques de l'exécutif. Ce faisant, l'arrêt reconnaissait également la constitutionnalité de l'arrêté "bruit" bruxellois.

On le sait, ces dernières années, des jugements contradictoires ont été rendus dans ce dossier complexe. Ceci, il faut le dire, a malheureusement servi de justification au précédent ministre fédéral de la Mobilité, M. Landuyt, pour ne pas trancher dans ce dossier. Il s'était retranché, à chaque fois, derrière différents jugements successifs.

Cette situation est révolue avec l'arrêt du 3 janvier. En effet, la plus haute juridiction vient d'annuler l'arrêt imposant un plan de dispersion. Celui-ci était le dernier arrêt en contradiction avec les autres décisions judiciaires qui confirmaient toutes la validité des normes bruxelloises. Cet arrêt a porté un coup fatal, ou en tous cas décisif, à cette situation, du moins je l'espère. Le gouvernement fédéral ne peut plus rester passif dans ce dossier, ni rejeter la faute sur les différentes décisions juridiques passées.

Il me semble néanmoins que le nouveau gouvernement fédéral paraît avoir pris la mesure

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Ik hoop, net zoals mevrouw Persoons, dat er spoedig een goede oplossing komt voor dit probleem.*

Het arrest van het Hof van Cassatie van 3 januari 2008 verbreekt het arrest van het Hof van Beroep van 21 maart 2006 volgens hetwelke de spreiding van de nachtvluchten rekening moest houden met het gelijkheidsprincipe, en dat bijgevolg een spreidingsplan noodzakelijk was. De regering is tevreden met het arrest van het Hof van Cassatie. Dat stelt dat het hof van Beroep zijn bevoegdheden heeft overschreden en het principe van de scheiding der machten niet heeft eerbiedigd. Daarbij werden de politieke prerogatieven van de executieve geschonden. Dit arrest erkent ook de grondwettelijkheid van het Brussels besluit inzake geluidsoverlast.

Er werden de laatste jaren heel wat tegenstrijdige vonnissen geveld in deze zaak. Federaal minister van Mobiliteit, de heer Landuyt heeft daarvan handig gebruik gemaakt om geen knopen door te hakken.

Het arrest van 3 januari maakt daaraan een einde. De hoogste rechtsmacht heeft immers het arrest inzake het spreidingsplan vernietigd. De gewestelijke geluidsnormen zijn wettelijk geldig. De federale regering kan zich niet langer verschuilen achter een juridisch rookgordijn en moet op zoek naar een oplossing.

De huidige federale minister van Mobiliteit, de heer Leterme, is zeer goed vertrouwd met deze problematiek. Tot op heden heeft hij nog geen contact opgenomen met Brussel of met de andere gewesten.

In 2005 hebben de heer Picqué en ikzelf

du problème. Il semble surtout avoir pris conscience de sa responsabilité dans l'élaboration des solutions à y apporter. Je n'entends plus inlassablement dire que les Régions n'ont qu'à s'arranger entre elles pour trouver une solution : je m'en réjouis déjà.

M. Leterme, actuel ministre fédéral de la Mobilité, je le souligne, connaît bien le dossier, pour avoir occupé un autre poste auparavant, avoir négocié sur ce sujet et avoir eu connaissance de toutes les propositions mises sur la table. Cela constitue un avantage. Il n'a, aujourd'hui, pas encore pris contact avec la Région de Bruxelles-Capitale, ni, je le suppose, avec les autres Régions. Peut-être prend-il encore connaissance aujourd'hui des différentes propositions, dont la nôtre, celle que M. Picqué et moi-même avions formulée en 2005.

Celle-ci contenait, je le rappelle, des solutions cohérentes, constructives et raisonnables pour toutes les parties prenantes. Ces propositions restent d'actualité pour moi, même si elles devraient probablement être revues à la lumière du nouveau cadastre bruxellois du bruit, sorti au mois de novembre. Un travail d'actualisation est à fournir. Ces propositions sortent renforcées des récentes décisions de justice. Nous continuerons donc à les défendre si une concertation nous est proposée par le ministre de la Mobilité. Je suis aussi impatiente de découvrir les propositions concrètes de M. Leterme pour l'ensemble de ce dossier.

J'ai lu dans la presse que les négociateurs autour de la table avaient tenu un groupe de travail pendant l'été, qui avait planché sur la question et était parvenu à un accord, dont j'ignore le contenu. Nous ne sommes pas interpellés pour l'instant. J'attends que le gouvernement fédéral nous soumette une proposition, à propos de laquelle nous prendrons position.

Concernant la question des astreintes, qui est lancinante depuis deux ou trois ans, les différentes sensibilités existaient et existent toujours au sein du gouvernement bruxellois quant à savoir s'il est opportun qu'un pouvoir régional sanctionne le pouvoir fédéral. Mon approche reste celle du dialogue et de la recherche de compromis.

Je souligne néanmoins, pour éviter toute confusion à ce sujet, que l'arrêté bruit n'est pas suspendu

constructieve en redelijke oplossingen voorgesteld. Die voorstellen blijven actueel en kunnen worden aangepast aan het nieuwe Brusselse geluidskadaster dat in november 2007 werd bekendgemaakt. De recente gerechtelijke uitspraak sterkt de regering in haar overtuiging. Als de federale minister het gewest uitnodigt voor een gesprek, zal de regering haar voorstellen blijven verdedigen. Ik wacht vol ongeduld op de voorstellen van de heer Leterme.

Ik heb gelezen dat de onderhandelaars in de zomer een akkoord hebben bereikt, maar ik ken de inhoud ervan niet. Ik wacht op een voorstel van de federale regering om stelling te nemen.

De kwestie van de dwangsommen sleept al twee of drie jaar aan. Niet alle Brusselse regeringsleden vinden het een goede zaak dat een gewest dwangsommen eist van de federale regering. Ik geeft de voorkeur aan dialoog en een compromis. Ik wijs er echter op dat het regeringsbesluit inzake geluidsoverlast niet geschorst is en dat overtredingen nog steeds worden vastgesteld. Bij gebrek aan akkoord onder de Brusselse regeringsleden zijn de dwangsommen niet opgeheven. Overtredingen op de Brusselse normen worden nog steeds bestraft.

Mits enige wijzigingen aan het spreidingsplan is het perfect mogelijk om de Brusselse geluidsnormen na te leven. Een federalisering van de geluidsnormen zou absoluut niets oplossen.

In de lente waren we bijna tot een samenwerkingsakkoord gekomen. Het ging er enkel nog om een aantal vluchtroutes en -procedures te wijzigen. Ik heb steeds beweerd dat alles met elkaar samenhangt. Daarom heb ik nooit aanvaard om het samenwerkingsakkoord los te koppelen van het spreidingsplan.

Het komt er nu op aan om de vluchtprocedures wettelijk te regelen en het bijhorende samenwerkingsakkoord af te sluiten. Aangezien er een ruime consensus bestaat, moet dat redelijk snel kunnen gaan.

De volgende zaken werden reeds afgesproken in het kader van het samenwerkingsakkoord:

- de Europese richtlijn inzake geluidsoverlast wordt omgezet en toegepast voor de luchthaven

comme par le passé et que les infractions continuent d'être constatées et notifiées. Si les astreintes ne sont pas levées - parce qu'il n'y a pas d'accord politique dans le gouvernement bruxellois pour des levées vis-à-vis du gouvernement fédéral -, les infractions aux normes bruxelloises sont toutefois bien sanctionnées.

Les propositions de la Région bruxelloise ont démontré qu'il était possible de respecter les normes de bruit moyennant certains aménagements du plan de dispersion et que la fédéralisation des normes de bruit bruxelloises ne réglerait absolument rien et serait d'ailleurs la solution la plus compliquée.

Par ailleurs, un accord de coopération était quasi finalisé au printemps. Il pourrait être conclu à partir du moment où une modification des routes et des procédures de vol serait adoptée. J'ai toujours dit en comité de concertation que tout était dans tout et je n'ai jamais accepté de dissocier la question de l'accord de coopération du plan de vol plus global.

Il convient donc prioritairement pour nous d'adopter une loi sur les procédures de vol et de finaliser l'accord de coopération qui en découle, ce qui pourrait être fait assez rapidement étant donné l'existence d'un large consensus sur cet accord de coopération. Je reprends d'ailleurs l'arrangement conclu entre les différentes parties dans cet accord de coopération.

Nous étions convenus :

- de transposer la directive européenne relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement en ce qui concerne l'aéroport de Bruxelles-National ;
- de créer un organe commun aux parties responsables de la mise en oeuvre de la directive européenne en ce qui concerne l'aéroport de Bruxelles-National, dénommé "Institut de gestion des nuisances sonores" ;
- de déterminer la méthodologie d'établissement des cartographies de bruit et des plans d'action en vertu de cette directive, en utilisant les méthodologies les plus récentes dans ce domaine ;
- de fixer une méthodologie d'établissement des

van Zaventem;

- er komt een instelling die 'Instituut voor de controle van de geluidshinder' zal heten en waarin alle beleidsniveaus die de Europese richtlijn moeten omzetten vertegenwoordigd zullen zijn;

- er komen afspraken over de vaststelling van geluidsoverlast en over actieplannen om de Europese richtlijnen toe te passen. De modernste meetmethoden moeten worden toegepast;

- er zal een methodologie worden uitgewerkt voor de vaststelling van de grens- en drempelwaarden;

- de inhoud van de milieueffectenstudies zal worden vastgelegd;

- er zal aan een gemeenschappelijke grondslag voor een ruimtelijk ordeningsbeleid worden gewerkt;

- er zullen steunmaatregelen worden uitgewerkt voor de personen die aan vliegtuiglawaai worden blootgesteld.

Dit samenwerkingsakkoord is jammer genoeg nooit bekrachtigd, omdat er geen enkel vluchtplan aan was gekoppeld. De Brusselse regering neemt al jaren initiatieven om een billijke en duurzame oplossing uit te werken. De bal ligt nu in het kamp van de federale minister van Mobiliteit, maar het Brussels Gewest staat open voor dialoog.

valeurs limites et des valeurs seuils, conformément à cette directive ;

- de déterminer le contenu des études d'impact sur l'environnement ;

- de déterminer les bases communes d'une politique d'aménagement du territoire et de fournir les instruments nécessaires pour imposer des services d'études aéronautiques et de prévoir les moyens financiers d'aide aux personnes exposées au bruit des avions.

Cet accord de coopération, qui comportait pourtant de nombreux éléments de consensus, n'a jamais été avalisé, car aucun plan de vol n'y était associé. Cela fait de nombreuses années que le gouvernement bruxellois prend des initiatives afin de trouver une solution équilibrée et durable à ce dossier qui empoisonne la vie des riverains (lesquels ne sont pas uniquement bruxellois). Si l'initiative est aujourd'hui entre les mains du ministre fédéral de la Mobilité, la Région bruxelloise reste ouverte au dialogue et à la recherche de solutions rapides.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Vous déclarez que le gouvernement fédéral n'a pas encore pris contact avec la Région bruxelloise. Vous n'avez pas non plus transmis les propositions bruxelloises au nouveau ministre fédéral.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Effectivement, je ne l'ai pas jugé utile, car celui-ci les a reçues dans le cadre de ses fonctions précédentes de ministre-président de la Région flamande. Je pourrais effectivement les lui renvoyer officiellement. Nous avons néanmoins insisté pour qu'il tienne compte du nouveau cadastre du bruit bruxellois dans l'élaboration de son nouveau plan.

Mme Caroline Persoons.- Vous avez déclaré que les propositions de la Région bruxelloise devaient être actualisées en raison de ce nouveau cadastre du bruit. Qu'en est-il exactement ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Les concertations avec le pouvoir fédéral seront

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *U hebt de Brusselse voorstellen niet aan de kersverse federale minister voorgelegd.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Dat leek mij overbodig, aangezien hij die al had ontvangen toen hij nog Vlaams minister-president was. Wij hebben er niettemin op aangedrongen dat hij in het nieuwe plan rekening zou houden met het nieuwe Brusselse geluidskadaster.*

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *De Brusselse voorstellen moeten op basis van dat geluidskadaster worden bijgewerkt. Hoe zit het daarmee?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Het geluidskadaster zal de voorstellen*

déterminantes sur ce point. Bien que le cadastre du bruit ne contienne pas d'éléments susceptibles de modifier fondamentalement les propositions relatives au plan de l'année dernière, il importe néanmoins d'affiner certains points.

Mme Caroline Persoons.- Il est clair aujourd'hui qu'il n'existe pas d'accord politique au sein du gouvernement pour lever les astreintes.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'absence de consensus au sein du gouvernement fédéral sur la question est également regrettable. Certains francophones du gouvernement fédéral ont estimé peu judicieuses les astreintes requises par le gouvernement bruxellois. Ils ont laissé entendre qu'il y aurait des répercussions sur d'autres financements bruxellois. Ceci n'est pas non plus bienvenu.

Ce dossier ne remporte aucune unanimité au niveau du gouvernement fédéral. Il serait malvenu de pointer l'absence d'accord sur cette question des astreintes au niveau régional bruxellois. Je n'ai pas nié cet aspect, mais ceci ne nous a pas empêchés d'agir, ni d'appliquer les sanctions relatives à l'arrêté bruit.

Des amendes sont levées. Mais je ne dis pas qu'elles sont toutes payées, car certaines compagnies ne payent pas et sont donc poursuivies.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. MUSTAPHA EL KAROUNI

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT

niet fundamenteel wijzigen, maar het is het belangrijk dat bepaalde informatie wordt verfijnd.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Er is binnen de Brusselse regering geen politiek akkoord over de toepassing van de dwangsommen.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Evenmin binnen de federale regering. Bepaalde Franstalige ministers in de federale regering hebben laten verstaan dat de toepassing van de dwangsommen wel eens negatieve gevolgen zou kunnen hebben voor de andere financieringen van het gewest.*

Ik heb nooit ontkend dat er binnen de Brusselse regering onenigheid is over de dwangsommen, maar dat heeft ons niet verhinderd om de sancties toe te passen die in het besluit betreffende het vliegtuiglawaai zijn vastgesteld. Maatschappijen die de boetes niet betalen, worden vervolgd.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MUSTAPHA EL KAROUNI

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATS-

À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "le ramassage des immondices le jour de Noël".

Mme la présidente.- La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- Contrairement à ce que laissent présager les prévisions météorologiques, des habitants de notre Région ont bel et bien connu un Noël blanc. Malheureusement, il ne s'agissait pas de chute de neige, mais bien de l'amoncellement des sacs poubelle que l'Agence Bruxelles-Propriété a oublié de ramasser. Bien que Noël soit férié, l'ABP devait pourtant effectuer des tournées ce jour-là. Il semblerait pourtant que seulement la moitié des camions étaient actifs, avec comme conséquence que les chargeurs n'ont pu finir les tournées à cause de calculs insuffisants par rapport à la quantité de sacs sortis.

Si le travail était effectué sur une base volontaire - avec toutes les difficultés que cela implique -, n'était-il pas possible de ramasser l'ensemble des déchets plutôt que de les abandonner sur les trottoirs ? Un personnel de réserve n'est-il pas prévu lorsque se présente pareille situation ? Comment expliquez-vous que le tonnage des déchets ait été ainsi sous-estimé ?

D'autre part, il est étonnant que les rues délaissées aient dû attendre deux, voire parfois trois jours avant que les immondices ne soient collectées, engendrant ainsi des nuisances olfactives pour les riverains en cette période de fêtes, mais encourageant aussi, par la même occasion, des individus peu scrupuleux à ajouter saletés et autres détritus aux sacs poubelle. N'était-il pas possible d'effectuer ce ramassage beaucoup plus rapidement ?

Cet incident est d'autant plus regrettable qu'il intervient au moment de la période des fêtes de fin d'année, lorsque de nombreux touristes sont présents, contribuant de ce fait à donner une

SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de ophaling van huisvuil op kerstdag".

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustaph El Karouni (in het Frans).- *De Brusselaars beleefden dit jaar een witte kerst, niet zozeer door sneeuw maar wel door de vele witte vuilzakken die niet door Net Brussel waren opgehaald. Ook al is kerstdag een officiële feestdag, toch zou Net Brussel ook die dag ophalingen uitvoeren. Maar omdat slechts de helft van de vrachtwagens operationeel waren, konden niet alle ophalingen doorgaan.*

Men had in reservepersoneel moeten voorzien om een dergelijk probleem het hoofd te bieden. Hoe verklaart u dat men het afvalvolume zozeer heeft onderschat?

De straten die aan hun lot waren overgelaten, werden pas na twee of drie dagen ontruimd. De buurtbewoners ondervonden geurhinder en men plaatste ander afval naast de vuilzakken. Waarom is er zo lang gewacht om in te grijpen?

Het is jammer dat dit probleem zich voordeed in de eindejaarsperiode, voor de ogen van vele bezoekers. Voor het imago van het gewest is dit zeker niet positief. Dit is des te schrijnender daar u in november nog een breedschalige promotiecampagne had ingezet voor een schoner Brussel.

Toen ik u tijdens in de plenaire vergadering van 23 november een vraag stelde over die promotiecampagne, zei u dat u wou duidelijk maken dat de overheid een dynamisch beleid voert en dat ook de Brusselaars verantwoordelijkheid dragen.

Door afval drie dagen lang op straat te laten staan, zet men de Brusselaars zeker niet tot meer verantwoordelijkheidszin aan...

mauvaise image de notre capitale, mais surtout, il intervient dans la foulée d'une vaste campagne, lancée à grand renfort de publicité, que vous avez initiée en novembre dernier pour un Bruxelles plus propre.

Je vous avais interrogé sur ce sujet lors de la séance plénière du 23 novembre dernier. Vous m'aviez répondu que la philosophie de cette campagne était "de montrer que les pouvoirs publics bougent et que les Bruxellois ont également une responsabilité à assumer", ceux-ci devant, en effet, contribuer à faire en sorte que cette ville soit propre.

Abandonner de la sorte des immondices durant près de trois jours n'incitera certainement pas à responsabiliser nos concitoyens sur l'importance de la propreté à Bruxelles, thème dont vous avez fait depuis le début de la législature l'un de vos chevaux de bataille.

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Avant 2007, Bruxelles Propreté ne collectait pas les déchets ménagers deux jours par an - les 25 décembre et 1^{er} janvier. Pour la première fois, en Région bruxelloise, nous sommes parvenus à avoir un accord avec les syndicats et les travailleurs. L'Agence Bruxelles Propreté travaille donc dorénavant ces jours-là.

Cette collecte des immondices constituait une première. Bien que toutes les équipes disponibles aient été mobilisées, il n'a pas été possible de clore les collectes du 25 décembre. La plus grande partie des rattrapages eut lieu le 26, et le solde le 27.

L'information selon laquelle seule la moitié des camions sont sortis n'est pas exacte. Des mesures correctrices ont été prises après cette expérience, si bien que cette situation ne s'est pas reproduite le 1^{er} janvier 2008.

Par ailleurs, je rappelle que c'était la première fois que ces équipes travaillaient un 25 décembre. Peut-être l'estimation des services techniques ne correspondait-elle pas à la réalité des sacs sortis. Néanmoins, ce fut une première expérience dont nous nous inspirerons évidemment l'année

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Vóór 2007 verzamelde Brussel Net geen huishoudelijk afval op 25 december en op 1 januari. Dit jaar is het Brussels geweest er voor het eerst in geslaagd om hierover met vakbonden en werknemers een akkoord te bereiken.*

Het was de eerste keer dat we op kerstdag het huisvuil ophaalden. Hoewel wel degelijk alle beschikbare ploegen ingezet werden, kon de ophaling niet afgerond worden op 25 december. Het grootste deel van het afval werd opgehaald op 26 december en de rest op 27 december. Uit deze ervaring trokken we dan lessen, zodat de problemen zich niet herhaald hebben op 1 januari.

Ik herhaal dat deze ploegen voor het eerst werkten op 25 december. Misschien werden er meer zakken buitengezet dan de technische diensten geschat hadden. We zullen van deze ervaring gebruik maken om volgend jaar dergelijke problemen te vermijden.

prochaine, en évitant, bien entendu, que ne surviennent les mêmes problèmes.

Mme la présidente.- La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- M. le secrétaire d'Etat, vous reconnaissez donc la sous-estimation, mais j'aimerais vous poser une brève question complémentaire : dans quelles communes avez-vous rencontré le plus de difficultés ?

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Il m'est impossible de vous répondre maintenant, mais je sais que nous avons reçu des appels de plusieurs communes. Le problème n'était pas localisé dans une seule commune.

Pour la petite histoire, je puis vous dire que, dans ma commune, sur la chaussée de Louvain, des personnes ont appelé pour signaler que des sacs n'avaient pas été collectés. C'est vous dire si les communes du centre ont été touchées.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. YARON PESZTAT

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'exécution de l'obligation de reprise en matière d'huiles et de graisses comestibles pouvant être utilisées lors de la friture de denrées alimentaires".

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Mme la présidente, cette question remonte au 28 novembre 2007, mais j'en avais demandé le report pour des raisons

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).- *U erkent dus de onderschatting. In welke gemeenten deden zich de meeste problemen voor?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Dat kan ik niet zeggen, maar er waren problemen in meer dan een gemeente, ook in de mijne.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER YARON PESZTAT

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de toepassing van de verplichting tot terugname van huishoudelijke oliën en vetten die gebruikt worden om voedingswaren te frituren".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Tot mijn verbazing bestaat er een mechanisme voor de terugname van gebruikte oliën. Weinig*

personnelles. Depuis lors, la situation a évolué. Je me contenterai donc de lire la question.

En guise d'introduction, je voudrais vous dire que c'est avec une certaine surprise que j'ai moi-même découvert l'existence du dispositif de récupération des huiles usagées. Je veux bien prendre le pari que, si vous interrogez le Bruxellois moyen et même celui qui est informé, peu de gens en connaîtront l'existence. En tout cas, moi qui suis censé être un Bruxellois surinformé, je ne savais même pas que ce système existait.

Le lancement d'une campagne par Valorfrit, sur les ondes et dans les grandes surfaces, visant à encourager les ménages à apporter leurs huiles alimentaires usagées aux points de collecte, me fournit l'occasion d'interpeller la ministre compétente sur le bilan de la récupération des huiles ménagères et ceci, près de trois ans après l'entrée en vigueur de la convention liant les producteurs, les importateurs et les distributeurs d'huiles, d'une part, et la Région bruxelloise, d'autre part.

Pour rappel, depuis le 1^{er} janvier 2005, c'est l'asbl Valorfrit, créée par les fédérations Fedis et Feria, qui a été chargée de mettre à exécution la législation régionale bruxelloise relative à la gestion des déchets, conformément à l'ordonnance du 7 mars 1991 et à l'arrêté du gouvernement du 18 juillet 2002. Nous retrouvons le principe suivant lequel tel secteur produisant des déchets polluants, est invité à créer une asbl qui est chargée de leur collecte, voire de leur recyclage.

Cette convention prévoit, en son article 1, § 2, je cite : "d'améliorer la gestion des huiles et graisses de friture usagées en stimulant la prévention ainsi que la collecte sélective et le traitement adéquat des huiles et graisses de friture et en tenant compte des contraintes organisationnelles, techniques, économiques et écologiques dans le contexte du développement durable". Valorfrit est donc chargé d'une mission large, balayant le problème d'amont en aval, de la prévention jusqu'au traitement, en passant par la collecte.

L'asbl Valorfrit a pour mission de mettre en oeuvre l'obligation légale de reprise, de gestion et de valorisation des huiles et graisses de friture usagées. La convention liant Valorfrit et la Région bruxelloise mentionne certains chiffres exprimés

Brusselaars weten dat.

Valorfrit voerde een campagne in de media en in grootwarenhuizen om gezinnen aan te sporen hun gebruikte huishoudelijke oliën naar de collectepunten te brengen. Sinds 1 januari 2005 is deze vzw, opgericht door Fedis en Feria, belast met de uitvoering van de Brusselse wetgeving op het beheer van afval, conform de ordonnantie van 7 maart 1991 en het regeringsbesluit van 18 juli 2002. Het principe hierachter is dat de sector die vervuילend afval produceert ook zelf moet zorgen voor de inzameling en recyclage hiervan.

Valorfrit houdt zich zowel bezig met afvalpreventie als met de selectieve ophaling en verwerking van frituuroliën en -vetten, rekening houdende met vereisten op het gebied van organisatie, techniek, economie en milieu die duurzame ontwikkeling met zich meebrengt.

Valorfrit is opgericht naar aanleiding van de wettelijke verplichting voor producenten van frituurvetten en -oliën om hun producten na gebruik terug te nemen en te recycleren. In het eerste werkingsjaar van Valorfrit, moest 90% van de frituurvetten en -oliën in het Brussels Gewest worden opgehaald. Tijdens het tweede jaar diende dat percentage te stijgen tot 95%. De doelstellingen moesten ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst zijn afgesloten, met andere woorden tegen eind januari 2006. Begin 2007 moest er een akkoord zijn over de kwantitatieve doelstellingen. Valorfrit stelt ook plannen op inzake afvalverwerking- en preventie.

Uiteraard moeten we informatie krijgen van alle betrokken instanties, met name de distributeurs, importeurs en producenten van frituurvetten en -oliën, over de verkochte hoeveelheid olie en vetten. De instanties die gebruikte oliën en vetten inzamelen, moeten het Brussels Gewest informatie verstrekken over de hoeveelheid ingezamelde en gerecycleerde oliën en vetten.

Kunt u cijfers verstrekken over de hoeveelheid ingezamelde oliën en vetten, zowel van particuliere als van professionele gebruikers? Beantwoorden de resultaten aan de doelstellingen? Zijn de percentages van toepassing op de hoeveelheid in ton of in liter?

en pourcentage : un taux de 90% devra être collecté la première année d'activité. On peut supposer qu'il s'agit de l'année au cours de laquelle la convention a été signée, soit 2005. Valorfrit devra collecter 95% l'année suivante. Ces exigences sont donc très élevées.

Ces objectifs ambitieux doivent être déterminés selon une méthodologie approuvée par les parties au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la convention, soit fin janvier ou début 2006. Par ailleurs, deux ans après l'entrée en vigueur de la convention, à savoir au début de 2007, un accord devra déterminer les objectifs quantitatifs à atteindre. Cela signifie pour moi "traduire les pourcentages en quantités".

Valorfrit s'engage aussi à présenter des plans de gestion, d'action et de prévention. Ces divers plans doivent contenir les informations relatives aux moyens, résultats et projets que l'asbl met en oeuvre pour remplir ses missions.

Parmi ces informations, nous devrions par conséquent disposer des données transmises par les divers opérateurs du cycle, c'est-à-dire, notamment, les distributeurs, les importateurs et les producteurs. Tous ceux-ci doivent fournir les informations relatives aux quantités d'huiles mises sur le marché. Les collecteurs agréés doivent, quant à eux, fournir les informations sur les quantités collectées, recyclées et valorisées selon une ventilation entre particuliers et professionnels, et la destination finale de ces produits.

C'est pourquoi je souhaiterais connaître le bilan des récupérations des huiles et graisses comestibles depuis l'entrée en vigueur de la convention, ainsi que la ventilation des huiles collectées par les particuliers et par les professionnels. Ces résultats sont-ils conformes aux obligations contenues dans la convention environnementale ? Sont-ils conformes aux objectifs chiffrés ? Les pourcentages de départ sont-ils traduits en tonnes ou en litres ?

Quelle est la méthodologie arrêtée pour déterminer les pertes ?

Quel est le calendrier qu'adopte Valorfrit pour atteindre l'ensemble de ses objectifs ?

Des bénéfices sont-ils réalisés au terme du cycle

Hoe worden de verliezen vastgesteld?

Tegen wanneer wil Valorfrit de doelstellingen halen?

Brengt de recyclage van frituurvet- en olie winsten op?

Worden er controles uitgevoerd om na te gaan of alle bedrijven die frituurvetten en -oliën gebruiken, aan het systeem meewerken?

Er wordt nog te weinig informatie verstrekt aan privépersonen. Slechts weinig mensen zijn op de hoogte.

de la revalorisation des huiles usagées ?

Le contrôle du respect de la législation par les opérateurs économiques qui refusent de s'inscrire dans le système collectif ou qui, de fait, ne s'y inscrivent pas, est-il systématique ?

Il me semble qu'en la matière, l'information semble faire défaut pour les particuliers. Reconnaissons honnêtement que peu d'entre nous sont au courant de l'existence de ce dispositif, - si quelqu'un l'est -, et pourtant nous sommes censés être mieux informés que le Bruxellois moyen. Il faut à tout le moins faire connaître l'existence de ce dispositif.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Valorfrit a mis en place un système de collecte opérationnel et voit ses résultats progresser au fil des années. Des campagnes de sensibilisation - même si elles sont encore trop timides - ont eu lieu ces derniers mois, notamment dans les grandes surfaces, où Valorfrit a lancé une opération avec de petits entonnoirs illustrant la récupération. L'organisme avait un déficit qu'il a rattrapé ces derniers mois.

A ce stade, et bien que nous ne disposions pas encore de chiffres précis à la suite de la conclusion en juillet 2007 - date trop tardive - d'un accord entre Valorfrit et l'ABP à ce sujet, les résultats de collectes enregistrés se situent malheureusement encore très en-deçà des objectifs fixés dans la convention. Il faut souligner que cette convention est partagée entre le ministre Kir et moi-même.

Vu les moyens déployés par Valorfrit dans le cadre de l'obligation de reprise - validée en son temps par les trois Régions dans les conventions environnementales en cours - il convient de se demander si les objectifs chiffrés très élevés mentionnés dans cette même convention sont réalistes, ce dont je doute personnellement.

Néanmoins, en concertation avec les Régions, Valorfrit a commandé une étude à l'Université de Gand pour déterminer plus précisément les quantités potentiellement disponibles, apporter un éclairage sur les objectifs réalisables en termes de

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- Valorfrit heeft een inzamelingsstelsel uitgewerkt dat elk jaar performanter wordt. De voorbije maanden heeft Valorfrit een bewustmakingscampagne georganiseerd, met name in de grootwarenhuizen, waar de organisatie trechtertjes heeft uitgedeeld om het recuperatieprincipe te illustreren.

De inzamelingsresultaten liggen nog ver onder de doelstellingen die in de milieuovereenkomst met het gewest zijn vastgesteld. Gezien de grote inspanningen die Valorfrit in het kader van de terugnameplicht levert, moeten wij ons misschien afvragen of die cijfers wel realistisch zijn.

In overleg met de gewesten heeft Valorfrit bij de universiteit van Gent een studie besteld om na te gaan welke doelstellingen haalbaar zijn, hoeveel potentieel Valorfrit nog kan aanboren en op welke manier Valorfrit haar methodologie nog kan verfijnen.

De frituurvetten en -oliën van de professionele sector worden voornamelijk verwerkt tot biodiesel die met traditionele diesel kan worden gemengd. Een ander deel wordt verwerkt in producten zoals spaanplaten, plastic, industriële zeep en smeermiddelen (35%) of gebruikt als brandstof voor de productie van groene stroom (10%). De frituurvetten en -oliën van de huishoudens, waarvan de samenstelling soms twijfelachtig is,

collecte et affiner sa méthodologie. Cette étude est actuellement en cours.

Concernant la valorisation de la partie professionnelle, les huiles de friture, huiles de fondue ou graisses de fondue utilisées, sont, pour la plupart, transformées en biodiesel, qui peut notamment être mélangé à du gasoil traditionnel. Outre cette transformation, 35% de ces huiles et graisses sont traitées dans des produits tels que le bois aggloméré, le plastique, le savon industriel, les lubrifiants... et un peu moins de 10% sont destinées à la combustion dans la production de courant vert. La partie ménagère, dont la composition est plus incertaine, est destinée à l'incinération avec valorisation énergétique.

Du point de vue économique, il convient de signaler que les cotisations environnementales ont pu être revues à la baisse au début de l'année et sont inférieures à trois centimes d'euro par kilo ou par litre pour les huiles ménagères, ce qui couvre l'ensemble des coûts nets du système.

Une action de contrôle du respect de l'obligation de reprise a débuté en 2007 en Région bruxelloise, où chaque éventuel contrevenant à la législation sera systématiquement verbalisé.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Le système se met en place après avoir démarré avec un peu de retard et les résultats sont encore timides. J'interpellerai à nouveau la ministre sur ce sujet l'année prochaine, afin de faire le bilan à ce moment-là. J'espère que cela incitera le secteur à passer à la vitesse supérieure.

Par ailleurs, il serait bon de prévoir d'une manière ou d'une autre un rapport annuel qui mette à disposition les résultats et une évaluation. Je ne sais pas quelle forme doit avoir ce rapport, ni qui doit s'en charger. L'existence d'un rapport annuel sur l'état d'avancement - sur le modèle de ceux qui existent dans tous les secteurs en matière de collecte, de traitement et de recyclage des déchets - me paraît indispensable.

Ce qui n'est pas collecté aboutit dans les égouts et à la station d'épuration. Les huiles de friture

worden verbrand met energierugwinning.

De milieubijdrage werd begin dit jaar teruggeschroefd en bedraagt minder dan 0,03 euro/kilo of per liter, wat de nettokosten van het systeem dekt.

Begin 2007 is het gewest gestart met de controle op de naleving van de terugnameplicht. Elke inbreuk zal worden geverbaliseerd.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).*- *Het systeem begint nu pas goed uit de startblokken te schieten. Ik zal de minister volgend jaar om een nieuwe balans vragen.*

Het zou overigens nuttig zijn dat er een jaarverslag wordt opgesteld zodat een evaluatie mogelijk is.

Alles wat niet wordt ingezameld, komt in de riolen en dus in het zuiveringsstation terecht. In dat geval zijn de kosten dus voor het gewest.

usagées sont sans doute jetées dans les toilettes ou dans le jardin. C'est, par conséquent, la Région qui paie in fine.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- D'après mes informations, les huiles usagées pourraient être jetées sur le compost.

M. Yaron Pesztat.- Tous les Bruxellois, loin s'en faut, ne possèdent pas un jardin ni un compost. Ce qui n'est pas collecté doit être traité par la station d'épuration, que nous finançons.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Emmery.

INTERPELLATION DE MME ISABELLE EMMERY

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE
D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,

concernant "les possibilités de dépôt des déchets d'amiante dans les déchetteries publiques".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Emmery.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Afvalolie kan ook op de composthoop worden gegooid.*

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).*- *Er zijn maar weinig Brusselaars die een tuin of een composthoop hebben.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Emmery.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,

EN TOT DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-
VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID
EN MONUMENTEN EN LANDSCHAP-
PEN,

betreffende "de mogelijkheid om asbestafval te deponeren in de openbare containerparken".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mme Isabelle Emmery.- Je souhaiterais vous interroger sur les possibilités d'accès des déchets d'amiante dans les déchetteries publiques de la Région. J'ai eu en effet des échos de scènes où une personne se présente dans une déchetterie publique, décharge ses déchets, qui sont ensuite refusés, car ils contiennent de l'amiante. La personne est alors dirigée vers une société privée. A l'heure actuelle, il n'est donc pas possible d'apporter des déchets d'amiante dans les déchetteries de la Région et on conseille au public de se diriger vers des sociétés privées agréées pour le contingentement de l'amiante.

Cela pose à mon avis deux problèmes : un problème de propriété publique, car certains particuliers sont tentés de mettre leurs déchets d'amiante dans des sacs blancs plutôt que de se soumettre à des procédures compliquées ; et un problème de service rendu au public avec la question sous-jacente : ce qui est rentable pour le privé ne l'est-il pas pour le public ?

Par ailleurs, il semblerait aussi que les prix payés aux sociétés privées ne soient pas progressifs par rapport au tonnage enregistré, engendrant ainsi un problème de coût prohibitif pour les particuliers. Un forfait est appliqué pour un tonnage minimal, ce qui est peu acceptable pour une personne privée.

Pour rappel, l'accord de gouvernement actuel précise clairement que "la prévention sera la piste privilégiée afin de limiter et même de réduire la quantité de déchets produits, qu'ils proviennent des ménages, de l'horeca, du tertiaire, de l'industrie ou de la construction. Des incitants seront mis en place afin de favoriser le tri des déchets par les ménages, le tertiaire et les entreprises".

Mme Huytebroeck avait aussi affirmé lors des dernières discussions budgétaires qu'elle étudierait la possibilité de développer un encadrement efficace de la gestion des déchets d'amiante et une sensibilisation du public aux enjeux liés à leur manipulation.

En outre, renforçant mon point de vue, un point de l'actuel Plan déchets stipule que "les déchets d'amiante sont des déchets dangereux qui doivent être remis à un éliminateur agréé. En effet, les sociétés agréées pour la collecte des déchets d'amiante en Région bruxelloise ne proposent

Mevrouw Isabelle Emmery (in het Frans).- *Op dit ogenblik schijnt men met asbestafval niet terecht te kunnen in de openbare containerparken van het Brussels Gewest. Het publiek wordt aangeraden zich daarmee tot privéfirma's te wenden.*

Dat veroorzaakt twee problemen. Ten eerste zullen sommige mensen geneigd zijn hun afval gewoon in de witte zakken te stoppen. Bovendien is er een probleem qua openbare dienstverlening. Kan iets rendabel zijn voor de privésector en niet voor de overheid?

De prijzen die de privéfirma's vragen zijn ook niet progressief naargelang de hoeveelheid en dus liggen ze erg hoog. Er is ook een forfaitair minimum, wat onaanvaardbaar is voor een privépersoon.

Het huidige regeerakkoord stelt onomwonden dat vooral preventie belangrijk is om de afvalberg te beperken of zelfs te verminderen. Het spreekt over stimulansen die gezinnen en ondernemingen moeten aanzetten tot sorteren.

Tijdens de laatste begrotingsbesprekingen, zei mevrouw Huytebroeck ook dat ze een efficiënt beheer van het asbestafval zou onderzoeken en het publiek bewust zou maken van de gevaren hiervan.

Het Afvalplan zegt dan weer dat asbestafval gevaarlijk is en behandeld moeten worden door een erkende verwerkingsinstallatie. De erkende ondernemingen in Brussel bieden vaak enkel containers die niet aangepast zijn aan kleine hoeveelheden en dus niet interessant voor particulieren.

Het plan stelt twee oplossingen voor:

- de inspectie van Leefmilieu Brussel zal gerichte controles uitvoeren naar het beheer van asbestafval;

- Leefmilieu Brussel zal voor dit beheer redelijke normen uitwerken vooraleer Net Brussel de inzameling hiervan begint. Bovendien komt er een financieel systeem om de correcte verwerking van het afval te bevorderen.

Is het mogelijk om in het akkoord met Leefmilieu Brussel en in het volgende Afvalstoffenplan de

généralement que des conteneurs inadaptés aux petites quantités et donc inadaptés au cas des particuliers ou des métiers de chauffagistes, plombiers, couvreurs."

Le Plan déchets émet deux prescriptions afin de régler le problème :

- la gestion des déchets d'amiante fera l'objet de contrôles spécifiques de la part de l'Inspectorat de Bruxelles Environnement ;

- Bruxelles Environnement développera des normes raisonnables pour la gestion de déchets d'amiante avant que Bruxelles Propreté ne mette en oeuvre la collecte de ce type de déchets. Bruxelles Environnement développera en outre un système d'incitant financier afin de favoriser une élimination correcte desdits déchets.

Je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes.

Serait-il possible d'inclure dans l'accord de Bruxelles Environnement, et dans le prochain Plan déchets, la possibilité pour les déchetteries publiques d'accueillir elles-mêmes les déchets d'amiante ?

Serait-il aussi possible d'inclure, notamment pour les particuliers, mais peut-être aussi pour les petits artisans, une progressivité dans la tarification en fonction du poids des déchets ?

Enfin, Bruxelles Environnement a-t-il déjà développé des incitants financiers en ce qui concerne l'élimination des déchets dits dangereux et, si oui, l'amiante est-il repris dans ce dispositif ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix (*en néerlandais*).- *Je vous ai déjà interrogée à propos de l'amiante en 2004, 2005 et 2006. Où en sont les initiatives que vous aviez annoncées en réponse à mon interpellation du 19 décembre 2006 ?*

mogelijkheid op te nemen dat de gemeentelijke stortplaatsen zelf het asbestafval inzamelen?

Is het mogelijk dat privépersonen en kleine ambachtstui progressief worden belast in verhouding tot de hoeveelheid afval?

Heeft Leefmilieu Brussel reeds financiële steunmaatregelen ontwikkeld inzake de verwijdering van zogenaamd gevaarlijk afval en hoort asbest tot deze categorie?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Ik heb u reeds in 2004, 2005 en 2006 ondervraagd over asbest. In antwoord op mijn interpellatie van 19 december 2006 kondigde u een aantal initiatieven aan. Hoever staat het daarmee?

Le site web de l'Agence Régionale pour la Propreté (ARP) ne comporte toujours pas d'informations sur l'amiante. Quand y sera-t-il remédié ? Celui de Bruxelles Environnement a bien été renouvelé, mais une recherche à propos de l'amiante ne renvoie qu'à une page web pour professionnels. Quand ceci sera-t-il rectifié ?

Au numéro vert de l'ARP, c'est pire que l'année passée, mon interlocutrice "néerlandophone" n'ayant manifestement jamais entendu le mot "asbest". Une formation relative à cette question y serait utile. A Bruxelles Environnement, l'accueil téléphonique s'est amélioré et j'y ai reçu une information exacte par rapport au lieu où amener mes plaques d'amiante.

Où en est le changement de la législation relative au désamiantage que vous aviez annoncé en décembre 2006 ?

Vous aviez reconnu que les ménages ou les indépendants ne disposaient d'aucun lieu où jeter leurs faibles quantités d'amiante, dans la mesure où les parcs à conteneurs communaux et régionaux refusaient l'amiante. Quelles sont les conclusions de l'étude que vous avez commandée et qui devait être prête pour la fin du premier trimestre 2007 ? Sur la base de ses conclusions, quelles nouvelles mesures M. Kir et vous prendrez-vous, et quand ?

En Flandre, pour cette année au plus tard, toutes les communes de plus de 10.000 habitants doivent gratuitement mettre un conteneur pour les déchets d'amiante, dans leurs parcs à conteneurs mis à la disposition de la population. Le dépôt de quantités limitées de déchets d'amiante sera-t-il également gratuit à Bruxelles ? Evolue-t-on également vers une norme d'un conteneur pour déchets d'amiante par tranche de 10.000 habitants ? Une solution pourrait consister à prendre des dispositions pour la prise en charge professionnelle de l'amiante dans tous les parcs à conteneurs communaux et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale. Où en êtes-vous à ce propos ?

Zo zou de website van het GAN in een nieuw kleedje worden gestoken en zou het thema asbest ruim aan bod komen. Ik heb evenwel de indruk dat er nog niet zoveel veranderd is in vergelijking met een jaar geleden. Ik vind immers nergens op de website informatie over asbest en ook de zoekterm asbest levert geen informatie op. Wanneer wordt dat in orde gebracht? De website van Leefmilieu Brussel is wel vernieuwd, maar jammer genoeg levert een zoekopdracht naar asbest enkel webpagina's voor professionelen op. Wanneer wordt dat rechtgezet?

Een telefoontje naar het groene nummer van het GAN leverde nog minder resultaten op dan vorig jaar. De Nederlandstalige correspondentie had blijkbaar nog nooit van asbest gehoord. Zij begreep wel de Franse vertaling en ik werd uiteindelijk doorverwezen naar het "IBGE". De telefonische correspondenten van het GAN kunnen dus duidelijk een opleiding gebruiken in verband met deze materie. Bij Leefmilieu Brussel is het telefonisch onthaal wel verbeterd. Ik kreeg de juiste informatie op de vraag waar ik met mijn asbestplaten naartoe kon.

In december 2006 kondigde u ook een wijziging van de wetgeving inzake asbestverwijdering aan. Hoever staat het daarmee?

U erkende toen dat gezinnen of zelfstandigen nergens met hun kleine hoeveelheden asbest terecht kunnen, aangezien de gemeentelijke en gewestelijke containerparken asbest weigeren. U bestelde een studie die tegen het einde van het eerste trimester 2007 klaar moest zijn. Wat zijn de conclusies van die studie? Welke nieuwe maatregelen zullen u en staatssecretaris Kir op basis van die conclusies nemen en wanneer?

In Vlaanderen moeten alle gemeenten met minimaal 10.000 inwoners uiterlijk dit jaar in hun containerparken een speciale container voor asbestafval plaatsen, waar de bevolking gratis asbestafval kan deponeren. Wordt het deponeren van beperkte hoeveelheden asbestafval door particulieren ook in Brussel gratis? Evolueren wij ook naar een norm van 1 container voor asbestafval per 10.000 inwoners?

Een mogelijke oplossing zou er inderdaad in kunnen bestaan om in de gewestelijke en gemeentelijke containerparken van het Brussels

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il est vrai qu'il n'existe actuellement dans notre Région qu'un seul point de collecte des déchets d'amiante accessible aux particuliers et que ce point de collecte est géré par une entreprise privée. Les coordonnées de cette entreprise sont disponibles sur le site web de Bruxelles Environnement, via la liste des collecteurs de déchets dangereux. Le service info-environnement de Bruxelles Environnement fournit aussi ce renseignement sur simple demande téléphonique ou électronique.

Nous sommes tout à fait conscients de la nécessité de compléter ce dispositif de reprise et nous vous confirmons que l'administration du ministre Kir et mon administration y travaillent de concert.

C'est dans ce but que Bruxelles Environnement a confié à un institut spécialisé une évaluation socio-économique de la reprise éventuelle des déchets d'amiante des particuliers dans les déchetteries de la Région. Que vise cette étude ?

(poursuivant en néerlandais)

L'étude portait sur les éléments suivants:

- l'estimation des quantités potentielles de dérivés d'amiante en Région de Bruxelles-Capitale provenant de travaux de rénovation ou de démolition réalisés par des particuliers et qui pourraient être collectés dans les parcs à conteneurs.

- l'établissement des conditions de la collecte de l'amiante.

- l'estimation des coûts d'aménagement et d'exploitation des points de collecte de dérivés d'amiante provenant de personnes privées.

(poursuivant en français)

Concernant l'étendue du dispositif, les principales conclusions de l'étude socio-économiques sont les

Hoofdstedelijk Gewest voorzieningen te treffen voor de professionele aanvaarding van asbest. Hoever staat het daarmee?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Er bestaat slechts een plek in het Brussels Gewest waar particulieren terecht kunnen met asbestafval. De gegevens van de firma staan op de website van Leefmilieu Brussel. Wie Leefmilieu Brussel belt of een e-mail stuurt, krijgt de gegevens.*

Ik geef toe dat er nog meer mogelijkheden moeten komen om asbestafval in te leveren. Staatssecretaris Kir en ikzelf werken samen aan een oplossing.

Leefmilieu Brussel heeft een gespecialiseerde instelling de opdracht gegeven om een studie uit te voeren over de mogelijkheid voor particulieren om asbest af te geven in de Brusselse containerparken.

(verder in het Nederlands)

De studie betreft de volgende zaken:

1. De inschatting van de potentiële hoeveelheid gebonden asbest in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat afkomstig is van renovatie- of afbraakwerken bij privépersonen en die in de containerparken zou kunnen worden ingezameld.

2. Het opstellen van de voorwaarden voor de inzameling van asbest.

3. De inschatting van de kosten voor de inrichting en de uitbating van inzamel punten voor gebonden asbest dat afkomstig is van privépersonen.

(verder in het Frans)

Volgens de studie is het mogelijk om jaarlijks ongeveer 900 ton gebonden asbestafval op te halen in het Brussels Gewest als er enkele inzamel punten worden opgericht, de Brusselsaars goede informatie krijgen en er geen kosten worden aangerekend voor kleine hoeveelheden afval. Een groot deel van het asbest in de Brusselse gebouwen wordt immers opgehaald door

suivantes.

Moyennant une bonne information du public, la mise en place de quelques points de collecte dans la Région - vu les dimensions et la densité de celle-ci, l'étude donne le chiffre de quatre - et une tarification adéquate - envisageant la gratuité pour les petites quantités, comme en Flandre - on pourrait en arriver à une collecte annuelle de 900 tonnes d'amiante lié, en partant du principe qu'une part importante de ces déchets présents dans le bâti bruxellois sera éliminée par des firmes spécialisées.

Sur la base de ces recommandations et conclusions, il reste plusieurs initiatives à prendre :

- Désigner un nombre raisonnable de points de collecte ; idéalement il s'agirait des deux déchetteries régionales actuelles, complétées d'une ou deux autres.

- Convenir avec leurs exploitants des conditions et règles de fonctionnement qui devront figurer dans leur permis d'environnement et au sujet desquelles Bruxelles Environnement a d'ores et déjà établi un cadre de discussion et entamé un dialogue avec Bruxelles Propreté.

- Elaborer les mécanismes de financement qui permettent d'offrir ce service à un coût acceptable pour les ménages.

- Concevoir la campagne de sensibilisation et d'information appropriée. Une réflexion interne est en cours à ce sujet.

Enfin, la réforme relative aux chantiers comportant de l'amiante se poursuit. Après son approbation par le gouvernement en première lecture, l'avant-projet d'arrêté a été soumis au Conseil d'Etat, qui vient de nous communiquer ses remarques. Une fois ce texte adapté, il sera soumis en troisième lecture au gouvernement pour approbation finale.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery.- Mme la ministre, je constate que vous travaillez très sérieusement à la résolution de ce problème.

gespecialiseerde firma's.

De regering moet dan ook een aantal initiatieven nemen. Ten eerste is er nood aan een viertal inzamelpunten. Ten tweede moeten er afspraken worden gemaakt over de voorwaarden en regels op het gebied van milieuvergunningen. De regering moet ook beslissen over de financiering. Het is de bedoeling dat het initiatief betaalbaar blijft voor de burgers. Tenslotte moet er een informatiecampagne komen.

Er komt een hervorming van de regelgeving inzake bouwwerken waar asbest aanwezig is. De Raad van State heeft zich reeds uitgesproken over het voorontwerp van ordonnantie. Zodra de tekst is goedgekeurd, wordt hij in derde lezing voorgelegd aan de regering.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (in het Frans).- *U werkt aan een degelijke oplossing.*

Wanneer komen de inzamelpunten er? Om de

Pourrions-nous avoir une idée des délais d'ouverture des points de collecte supplémentaires ? Cela prendra-t-il un an ou plus ? Les deux déchetteries actuelles pourraient déjà servir de réceptacles afin d'avancer plus vite.

En tout cas, je retiens un point positif : votre souhait de placer le réceptacle au même endroit que celui qui est destiné aux déchets non dangereux. Vous avez rappelé les deux points d'information présents sur les sites de Bruxelles Propreté et de Bruxelles Environnement. Toutefois, tout le monde n'est pas connecté informatiquement. C'est pourquoi certaines personnes sollicitent les services d'une société privée, qui n'est pas contrôlée.

S'agissant de la gratuité pour les petites quantités, cette mesure devrait vraiment être envisagée. Sinon, vous retrouverez encore ces déchets dans des sacs blancs. Ce n'est pas un acte citoyen, mais la complexité des choses incite parfois certaines personnes à agir de la sorte, d'autant plus que la sanction n'est pas immédiate.

Par ailleurs, pouvez-vous déjà vous prononcer sur les délais ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous travaillons à une campagne de sensibilisation et d'information, et une réflexion est en cours. Cette campagne ne serait pas uniquement réalisée via internet, car il convient de penser, bien évidemment, à toutes les personnes qui ne disposent pas d'un accès à celui-ci.

La discussion sur la gratuité est toujours en cours. Si nous comptons 900 tonnes, le coût est évalué à 180.000 euros. La question est budgétaire, et les discussions sont en cours. Mon collègue m'a rejointe sur la localisation de ces points, qui n'est pas encore déterminée, et de laquelle nous discuterons. Nous pourrions essayer d'avancer dans cette détermination des points, sans nous focaliser sur leur ouverture avant la fin de la législature.

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

zaken te doen vlotten, kunt u ervoor zorgen dat particulieren zo gauw mogelijk in de containerparken terecht kunnen met asbestafval.

Ik vind het goed dat u asbestafval en ongevaarlijk afval op dezelfde plaats wil laten inleveren. U zei dat particulieren meer informatie kunnen vinden op de websites van Leefmilieu Brussel en het Agentschap Net Brussel, maar niet iedereen heeft een internetverbinding. Sommige mensen doen dan ook een beroep op een privéfirma om asbest te verwijderen.

Ik vind dat de inlevering van kleine hoeveelheden asbest gratis moet zijn, anders zullen er heel wat mensen hun asbest gewoon bij het restafval kieperen.

Welke agenda streeft u na?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Wij werken aan een informatie- en bewustmakingscampagne. Die zal uiteraard niet enkel via internet verlopen, aangezien heel wat personen daar geen toegang toe hebben.*

Wij weten nog niet of wij voldoende begrotingsruimte hebben om de inzameling gratis te organiseren. De kostprijs voor 900 ton wordt op 180.000 euro geraamd. Wij moeten ook nog de lokalisatie van de inzamelpunten vaststellen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- En complément aux réponses de la ministre, j'ajouterai que, sur la base des recommandations de l'étude concernant la gratuité et les petites quantités, l'ABP envisage aujourd'hui d'accueillir ce type de déchets. Ceci est à l'étude au sein de l'agence.

Cependant, des problèmes d'espace ont surgi, dont on s'est d'ores et déjà rendu compte. Des possibilités existent à Forest comme ailleurs. Tout ceci devra être réalisé sur la base d'une étude au sein de l'agence. Le travail est en cours et j'espère qu'au cours du premier semestre, nous pourrons vous dire où et quand ce type de déchets pourra être accueilli en Région bruxelloise.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME JULIE FISZMAN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'équipement en armes des
gardes forestiers".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Je serai brève, car il s'agit d'une question d'actualité transformée en question orale. Son contenu n'est donc pas extensif.

La presse bruxelloise faisait état, ce 11 décembre,

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Naar aanleiding van de studie onderzoekt het GAN de mogelijkheden om dit soort afval te aanvaarden.*

Het zal niet gemakkelijk worden om geschikte locaties te vinden, maar wij hopen tegen de zomer te kunnen aankondigen waar en wanneer dit soort afval in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan worden ingezameld.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de wapenuitrusting van de
boswachters".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *Op 11 december verscheen in de Brusselse pers een artikel over de wapenuitrusting van de boswachters.*

de l'équipement en armes des gardes forestiers. Votre cabinet explique qu'il s'agit d'une application du règlement fédéral, selon ce qu'indique un article. Ainsi, dans le cadre de cette question orale, j'aimerais vous interroger sur le nombre d'agents qui disposeraient de l'autorisation de porter une arme, sur les motivations de votre décision et sur la formation des agents à ce changement de réglementation.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je suis contente que vous posiez la question. En effet, il a été dit tout et n'importe quoi à ce sujet. Une grosse confusion a eu lieu dans la presse, puisqu'il y a été affirmé que les gardiens de parc allaient être armés, ce qui est totalement faux : il s'agit des gardes forestiers. En conséquence, il est nécessaire que je fasse le point.

Je vous signale qu'il ne s'agit pas d'une initiative, mais d'une régularisation. Il convient également de distinguer les armes à feu des simples matraques, et d'ajouter que seuls l'ingénieur chef de la sous-division "Forêts" de l'Institut et les neuf gardes forestiers que compte sa sous-division sont autorisés à porter une arme à feu. A ces dix personnes s'ajoutent huit surveillants forestiers qui, en vertu du nouvel arrêté, seraient autorisés à porter une matraque.

Pourquoi ? La surveillance de la forêt entre dans les prérogatives des gardes forestiers, lesquels jouissent d'un statut spécial, en l'occurrence celui d'officiers de police judiciaire disposant d'un pouvoir verbalisant. En ce sens, ils font partie de ce qu'on appelle la force publique, au même titre que les services de police.

A cet égard, il convient de préciser que leur rôle ne se limite pas à un rôle de surveillance de la faune et de la flore. En effet, la forêt est parfois le théâtre de certaines formes de criminalité, contre lesquelles il convient de lutter afin d'assurer la sécurité entre autres des promeneurs.

Pour mener à bien cette mission, les gardes forestiers portent depuis toujours une arme de service. En effet, l'arrêté royal du 7 décembre 1925, qui modifie l'article 33 de l'arrêté

Hoeveel boswachters hebben een wapenvergunning? Hebben zij een wapenopleiding gekregen? Waarom worden zij met een wapen uitgerust? Volgens uw kabinet zou het gaan om de toepassing van een federaal reglement. Klopt die informatie?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Er is heel wat verwarring rond deze zaak. In de pers werd zelfs beweerd dat de parkwachters met een wapen zouden worden uitgerust. Die informatie is niet correct: het gaat enkel om de boswachters.*

Het gaat ook niet om een nieuw initiatief, maar om een regularisatie. Bovendien moet er een onderscheid worden gemaakt tussen een vuurwapen en een wapenstok. Enkel de hoofdingenieur en de 9 boswachters van de onderafdeling Bossen van Leefmilieu Brussel zijn ertoe gemachtigd een vuurwapen te dragen. De 8 bosopzichters mogen enkel een wapenstok dragen.

De boswachters hebben een speciaal statuut, namelijk dat van officier van de gerechtelijke politie. Dat betekent dat zij een proces-verbaal kunnen opstellen en net als de politiediensten deel uitmaken van de openbare macht.

Hun rol is niet beperkt tot het toezicht op de fauna en flora. In het bos vinden soms ook criminele feiten plaats. Daarom mogen de boswachters krachtens het Boswetboek een dienstwapen dragen.

Sinds 1995 worden de boswachters bijgestaan door bosopzichters, die belast zijn met de informatie en de bewustmaking van het publiek. Zij mogen ook processen-verbaal voor milieumisdrijven opstellen. Aangezien zij vaak de hele dag alleen in het bos zijn, is het nodig dat zij over beperkte dwangmiddelen beschikken.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 26 juni 2002 bepaalt de bevoegde gewestminister welke wapens en munitie deel uitmaken van de

d'exécution du 20 décembre 1854 du Code forestier, stipule à cet égard que les agents et préposés forestiers sont autorisés à porter un fusil et un pistolet.

Depuis 1995, les gardes forestiers sont épaulés dans leur mission par des surveillants forestiers, chargés plus spécifiquement de la sensibilisation et de l'information du public. Ces derniers, par arrêté du 31 juillet 2003, sont habilités à dresser des procès verbaux sur la base de l'ordonnance de la police de l'environnement. Comme ils circulent le plus souvent seuls en forêt, de l'aube au crépuscule, il nous est paru nécessaire de leur donner des moyens limités de contrainte pour assurer leur sécurité.

L'arrêté royal du 26 juin 2002, relatif à la détention et au port d'armes par les services de l'autorité ou de la force publique, prévoit que, pour les services forestiers des différentes Régions, les armes et les munitions qui font partie de l'équipement réglementaire des agents sont définies par le ministre qui a ce service dans ses attributions.

Ainsi, par cet arrêté, cette compétence a été transférée du fédéral vers les Régions. Les Régions wallonne et flamande ont déjà légiféré sur ce point depuis plusieurs années. Il restait donc la Région de Bruxelles-Capitale. C'est pour cette raison que je dis que nous sommes dans une phase de régularisation.

A la suite de cette nouvelle réglementation, le seul changement qui sera apporté à la formation actuelle des agents porte sur le maniement de la matraque. Il faut en effet savoir que le personnel du département des Bois et Forêts de Bruxelles Environnement est formé et encadré depuis déjà de nombreuses années par l'école régionale et intercommunale de police (ERIP), dont la mission principale est de former les agents des forces de police. Parfois, il est également fait appel à d'autres organismes pour donner une formation complémentaire à celles données par l'ERIP.

La formation continue donnée au personnel forestier de Bruxelles Environnement porte sur le comportement à adopter pour interpellier un contrevenant, la gestion des personnes agressives, la conduite d'auditions dans le cadre d'enquêtes de police, la rédaction de procès-verbaux, la réglementation relative à la détention et au port

reglementaire uitrusting van de boswachters. Deze bevoegdheid is dus van de federale overheid naar de gewesten overgeheveld. Het Vlaams en het Waals Gewest hebben al jaren geleden een eigen wetgeving uitgewerkt. Alleen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moest dit nog doen. Wij hebben nu de situatie geregulariseerd.

Het enige wat aan de huidige opleiding zal veranderen, betreft het gebruik van de wapenstok. Het personeel van de afdeling Bossen van Leefmilieu Brussel wordt al jaren opgeleid en begeleid door de Gewestelijke en Intercommunale Politie school (GIPS). Soms wordt er een beroep op andere instellingen gedaan voor een bijkomende opleiding.

De boswachters en bosopzichters wordt onder meer geleerd hoe zij een overtreder moeten aanspreken, hoe zij met agressieve personen moeten omgaan, hoe zij zich tijdens een hoorzitting in het kader van politieonderzoek moeten gedragen, hoe zij een proces-verbaal moeten opstellen, hoe zij hun wapens moeten gebruiken en wat de regels voor het wapengebruik zijn.

d'armes, ainsi que le maniement des armes - règles, sécurité, manipulation et entretien.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Une formation de l'ERIP peut paraître compréhensible pour les gardes forestiers. Toutefois, l'article faisait état aussi des gardiens de parc, et je sais que d'autres organismes publics ont déjà demandé à avoir des formations de l'ERIP. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de généraliser le port d'arme chez tous les agents de service public. Mais je vois bien qu'ici, il s'agit d'un cadre extrêmement limité. Je suis donc satisfaite de votre réponse.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME NATHALIE GILSON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE
D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,

concernant "les projets dans la vallée du
Vogelzangbeek".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Gilson.

Mme Nathalie Gilson.- Le site du Vogelzangbeek, localisé à Anderlecht, fait partie d'une vallée incluse dans le bassin du Zuunbeek.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *Het verheugt mij dat het om een beperkte maatregel gaat.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW NATHALIE GILSON

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,

EN AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-
VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID
EN MONUMENTEN EN LANDSCHAP-
PEN,

betreffende "de projecten in de vallei van de
Vogelzangbeek".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Gilson heeft het woord.

Mevrouw Nathalie Gilson (*in het Frans*).- *De vallei Vogelzangbeek in Anderlecht behoort tot het stroomgebied van de Zuunbeek. In 1995 dienden*

En 1995, une demande de classement avait été introduite conjointement par douze associations.

Trois ans plus tard, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de l'époque avait classé une partie de la vallée comme patrimoine naturel, mettant en évidence la diversité du paysage, typique du Pajottenland: zones boisées et marécageuses, prairies humides, vergers, zones de culture et de pâture.

La partie classée de la vallée se situe exclusivement sur notre territoire et...

Mme la présidente.- Mme Gilson, excusez-moi, mais votre texte ne correspond pas à celui dont je dispose, qui est beaucoup plus succinct.

Mme Nathalie Gilson.- Initialement, il s'agissait d'une demande d'interpellation, avec uniquement la mention du thème. Mais elle a été transformée en question orale et, dans les quarante-huit heures de la réception du courrier, il a fallu transmettre le texte de la question. Ce qui fut fait par fax. Apparemment, il y a eu un problème avec les services compétents, puisque vous me dites ne pas l'avoir.

La partie classée de la vallée se situe exclusivement sur notre territoire et s'étire le long de la rive gauche sur une longueur d'environ trois kilomètres. La largeur varie de 30 à près de 350 mètres. Elle couvre une superficie de quelque 25 hectares.

Voilà pour le contexte.

Il y a quelques semaines, nous avons reçu une communication de la Commission pour la conservation, la gestion et le développement de la nature dans la vallée du Vogelzangbeek (CCN Vogelzangbeek), qui nous signalait avoir transféré au gouvernement le 7 novembre une demande de protection du site.

La CCN demande que des décisions quant à la protection et la conservation du patrimoine naturel de la vallée, et en particulier du patrimoine rural, soient prises rapidement. Cette demande était alors restée sans réponse du gouvernement.

Celui-ci a-t-il pris position depuis lors ? Le dépôt

twalf natuurverenigingen een gezamenlijke beschermingsaanvraag in.

Drie jaar later beschermde de Brusselse regering een gedeelte van de vallei als natuurlijk erfgoed, omwille van de diversiteit van het landschap dat heel typisch is voor het Pajottenland: bossen, moerassen, vochtig grasland, boomgaarden, akkers en weiden.

Het beschermde gedeelte ligt op ons grondgebied...

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *U wijkt af van uw tekst.*

Mevrouw Nathalie Gilson (in het Frans).- *Ik heb een interpellatie ingediend waarbij ik alleen het onderwerp vermeldde. Die werd echter omgezet in een mondelinge vraag, zodat ik op korte termijn een tekst moest indienen per fax. Die hebt u blijkbaar niet gekregen.*

Het beschermde gedeelte is een strook van ongeveer drie kilometer langs de linkeroever. De breedte varieert van 30 tot 350 m. De oppervlakte bedraagt ongeveer 25 ha.

Op 7 november diende de Commissie voor behoud, beheer en ontwikkeling van de natuur in de Vogelzangbeekvallei (CCN Vogelzangbeek) een aanvraag in om het gebied uit te roepen tot natuurreservaat.

Zij drong erop aan dat dit snel zou gebeuren. Op 11 december, toen ik deze vraag indiende, was er nog geen antwoord van de regering. Heeft de regering ondertussen een standpunt ingenomen?

Op het terrein staan enkele ruïnes die eigendom zijn van de gemeente Anderlecht. Het gewest heeft al eerder privégronden aangekocht om de Groene Wandeling te creëren. Werden al stappen ondernomen om ook deze gebouwen te kopen of te renoveren?

Zo'n gerenoveerd gebouw zou kunnen worden gebruikt voor bewustmakingsprojecten rond duurzame ontwikkeling en ecologie en als kantoorruimte voor de beheerders van de Groene

de ma demande de question orale date du 11 décembre.

Le site comprend des bâtiments en ruine, qui se situent chaussée du Vogelzangbeek. Ils seraient la propriété de la commune d'Anderlecht. Sachant que la Région bruxelloise a déjà acquis certains terrains privés afin de garantir la continuité de la promenade verte, je voudrais savoir dans quelle mesure la Région aurait déjà entrepris des démarches destinées à prendre en charge la rénovation ou l'acquisition de ces bâtiments.

Le but des rénovations serait, par exemple, d'y développer - comme le suggère le CCN Vogelzangbeek - des initiatives de sensibilisation au développement durable et à l'écologie et d'y prévoir un lieu pour abriter également les gestionnaires de la promenade verte qui passe à proximité.

Il semblerait que la commune d'Anderlecht soit demandeuse d'une telle initiative et d'un financement régional. En l'occurrence, le courrier citait des propos du bourgmestre d'Anderlecht : "Certaines priorités sont criantes, mais celle de l'environnement ne peut plus, pour autant, être considérée comme secondaire".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le projet de l'asbl "Neerpede Vivra - Neerpede Blijft", déposé fin 2007, porte sur l'information à la sensibilisation des promeneurs et l'accueil des groupes scolaires visitant le site.

Ce projet vise à développer une structure d'accueil à dimension pédagogique autour de la sensibilisation et de l'éducation à l'environnement rural de cette partie de notre Région. Je soutiens cette initiative qui émane d'une association active dans la défense de son cadre de vie local.

Je souhaite néanmoins que la collaboration soit étendue à d'autres partenaires, tels que la commune d'Anderlecht. Bruxelles-Environnement étudie actuellement le dossier et prévoit de rencontrer les demandeurs pour davantage de précisions.

Wandeling.

De gemeente Anderlecht vraagt gewestelijke financiering voor een dergelijk initiatief. Milieu mag geen tweederangsprioriteit meer zijn.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *De vzw Neerpede Vivra! - Neerpede Blijft! heeft eind 2007 een project voorgesteld voor de bewustmaking van wandelaars en de rondleiding van schoolgroepen.*

Het is de bedoeling om pedagogische activiteiten over het natuurlandschap te organiseren. Ik steun het initiatief, want het komt van een vereniging die het plaatselijke leefmilieu verdedigt.

Ik sta er echter op dat ook andere partners bij het initiatief worden betrokken, zoals de gemeente Anderlecht. Leefmilieu Brussel bestudeert het dossier en zal meer inlichtingen vragen aan de vzw.

Ik wacht nog op een meer gedetailleerde kostenraming voor het drukken van folders en dergelijke. Als ik alle informatie heb, kan ik een duidelijker

Nous attendons par ailleurs un projet de budget plus détaillé et une définition exacte des thèmes proposés pour la rédaction des brochures et autres outils d'information à l'égard des différents publics concernés. Sur la base de ces informations, je répondrai avec plus de précision ultérieurement.

La Région s'est entretenue avec la commune d'Anderlecht sur une série de points relatifs à l'environnement. Avec l'échevine de l'Environnement, nous avons prévu d'examiner les questions relatives aux espaces verts et à la gestion du site du Neerpede, ainsi que le curage de l'étang et la promenade verte. Au cours de ces concertations, nous aborderons également la dimension éducative du projet. J'attends néanmoins un budget détaillé de la part de la commune.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Gilson.

Mme Nathalie Gilson.- M. le secrétaire d'Etat, à qui est également adressée la question, peut-il me fournir des informations concernant l'extension du classement du site ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Le dossier est actuellement examiné par l'administration. Je vous répondrai ultérieurement, lorsque j'aurai de plus amples informations.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Schepmans.

antwoord geven.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft met de Anderlechtse schepen van Leefmilieu overleg gepleegd en onderzoekt een aantal zaken, waaronder het beheer van groene ruimten, het schoonmaken van de vijver in Neerpede, de Groene Wandeling, enzovoort. Het is de bedoeling om ook het voornoemde educatieve project aan te kaarten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Gilson heeft het woord.

Mevrouw Nathalie Gilson (in het Frans).- *Kan staatssecretaris Kir me meer informatie geven over de eventuele bescherming van het gebied?*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Mijn administratie onderzoekt het dossier. Ik zal u later een antwoord verschaffen.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Schepmans.

INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "les collectes d'objets
encombrants".**

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord du secrétaire d'Etat, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

concernant "l'utilisation de sacs verts".

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord du secrétaire d'Etat, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

**TOT DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-
VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID
EN MONUMENTEN EN LANDSCHAP-
PEN,**

betreffende "de ophaling van grof afval".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de staatssecretaris, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-
VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID
EN MONUMENTEN EN LANDSCHAP-
PEN,**

**betreffende "het gebruik van de groene
vuilniszakken".**

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de staatssecretaris, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

**QUESTION ORALE DE MME VIVIANE
TEITELBAUM**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "le ramassage des sapins de
Noël".**

**QUESTION ORALE JOINTE DE MME
VALÉRIE SEYNS,**

**concernant "la collecte des sapins de Noël
en janvier 2008".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme
Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Ce dimanche
6 janvier a eu lieu une grande opération de
ramassage des sapins de Noël en Région
bruxelloise. En effet, selon les informations dont
nous avons pu prendre connaissance, les
Bruxellois devaient déposer leurs sapins usagés
devant chez eux le samedi 5 janvier, afin que ceux-
ci puissent être récoltés dans la journée du
dimanche 6 janvier.

A cet effet, il était rappelé que le sapin devait être
dépouillé de toute décoration et tout support.
Cependant, force est de constater que tous les
Bruxellois n'ont pas respecté les instructions et que
certains sapins étaient encore présents sur les
trottoirs ce lundi 7.

L'annonce de la collecte des sapins de Noël a-t-elle
été suffisamment diffusée ? A cet égard, quels ont
été les canaux d'information utilisés ? Le grand
public a-t-il pu en avoir connaissance dans des
délais raisonnables et par des voies accessibles au
plus grand nombre ? Des publics-cibles ont-ils
plus spécifiquement été visés, notamment via les
fleuristes et autres commerçants de sapins ?

Une deuxième tournée de ramassage est-elle
prévue afin de récolter le surplus de sapins laissés
sur la voie publique par les habitants ? Dans

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
VIVIANE TEITELBAUM**

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-
VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID
EN MONUMENTEN EN LANDSCHAP-
PEN,**

betreffende "de ophaling van kerstbomen".

**TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG
VAN MEVROUW VALÉRIE SEYNS,**

**betreffende "de ophaling van kerstbomen in
januari 2008".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum
heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).-
*De ophaling van kerstbomen vond dit jaar plaats
op zondag 6 januari. De Brusselaars moesten hun
bomen al op 5 januari buiten zetten.*

*Ik heb echter vastgesteld dat heel wat Brusselaars
de aanwijzingen niet hebben gevolgd en hun boom
pas later op straat zetten.*

*Hebt u voldoende informatie laten verspreiden
over de ophaling van kerstbomen? Welke
informatiekanalen hebt u gebruikt? Hebt u
informatie laten verspreiden door de kerstbomen-
verkopers?*

*Komt er een tweede ophaalronde voor kerstbomen
die werden achtergelaten op de openbare weg?
Welk percentage van bomen wordt achteraf
opgehaald?*

*Worden de opgehaalde bomen gecomposteerd?
Welk bedrijf voert die opdracht uit?*

*Welk budget wordt uitgetrokken voor de ophaling
van de kerstbomen?*

Kan de compostering de ophaling bekostigen?

l'affirmative, quelle proportion cela représente-t-il par rapport à la masse globale récoltée ?

D'autre part, il apparaît que l'ensemble des sapins a été envoyé dans une déchetterie pour être transformé en compost. Pouvez-vous nous le confirmer et, le cas échéant, nous indiquer l'identité de l'entreprise en charge du traitement ?

Quel est le budget global d'une telle opération ?

Le recyclage en compost permet-il de dégager un bénéfice et éventuellement de financer l'ensemble de cette opération de ramassage ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Seyns pour sa question orale jointe.

Mme Valérie Seyns (en néerlandais).- *Selon TV Brussel, le ramassage des sapins de Noël qui a été effectué ce 6 janvier a eu peu de succès. Il y a eu une diminution de 40 tonnes par rapport à l'année passée. Selon cette même émission, les arbres ramassés le 6 janvier seraient complètement recyclés tandis que ceux qui l'étaient ultérieurement iraient à l'incinérateur. En conséquence, cette année, environ 40 tonnes de sapins de Noël ont été brûlés au lieu d'être recyclés. Cela doit pousser ceux qui se préoccupent de l'environnement à se poser des questions.*

La maigre récolte n'est pas difficile à expliquer. C'étaient les vacances de Noël et beaucoup de gens n'étaient donc pas chez eux. En outre, le ramassage n'était pas bien annoncé et de nombreuses personnes, dont mes voisins et moi, n'étaient pas au courant.

Enfin, le 6 janvier, c'est la fête des Rois. Si, initialement, le sapin de Noël n'était pas un symbole chrétien, le christianisme lui a octroyé une signification, associant à sa forme triangulaire le symbole de la Trinité. La tradition veut que le sapin et la crèche de Noël restent au-delà de la fête des Rois, donc jusqu'au 7 janvier. Les fêtes religieuses de la période de Noël commencent avec la messe du soir qui précède le premier dimanche de l'avent et les sapins sont placés dans les habitations à partir de ce jour.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Seyns heeft het woord voor haar toegevoegde mondelinge vraag.

Mevrouw Valérie Seyns.- Mijn vraag over de ophaling van de kerstbomen heeft een andere invalshoek.

Dit jaar werden de kerstbomen op 6 januari opgehaald. Op 5 januari moesten ze dus buiten staan. Volgens TV Brussel kende de actie weinig succes. Er werd een daling van 40 ton opgetekend in vergelijking met vorig jaar. In de voormelde uitzending van TV Brussel werd ook gezegd dat de kerstbomen die op 6 januari zijn opgehaald, volledig worden gerecycleerd. Bomen die later worden opgehaald, gaan in de verbrandingsoven.

Bijgevolg worden er dit jaar ongeveer 40 ton kerstbomen verbrand in plaats van gerecycleerd. Wie begaan is met het milieu, moet zich daar ernstige vragen bij stellen.

De povere opbrengst is volgens mij niet moeilijk te verklaren. Om te beginnen was het kerstvakantie, zodat veel mensen niet thuis waren. Ten tweede was de ophaling niet goed aangekondigd. Veel mensen waren niet op de hoogte. Ook ikzelf en mijn burens wisten niets, want bij mij in de straat en de wijk stond er geen enkele kerstboom buiten.

Het is redelijk grof dat de kerstbomen al op 6 januari worden opgehaald en reeds op 5 januari op straat moeten staan. Driekoningen valt namelijk op 6 januari en sluit nog aan bij de kerstperiode.

Aanvankelijk was de kerstboom geen christelijk

Si l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) ramasse les sapins de Noël le 6 janvier, il est logique que, par principe, de nombreuses personnes ne sortent pas leur sapin de Noël. Je m'y opposerais aussi. L'ABP ne prévoit-elle pas non plus la date la fête du sacrifice et de l'enlèvement des déchets d'abattage ?

Qu'envisagez-vous pour éviter ce problème à l'avenir ? Dorénavant, tiendrez-vous aussi compte des sensibilités des chrétiens et pas seulement de celles des musulmans ? Que s'est-il passé avec les arbres qui ont été ramassés plus tard ? Ont-ils été à l'incinérateur ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- L'annonce de la collecte des sapins a été faite selon le même schéma qu'en 2007. Pour le grand public, toute une série de moyens de communication ont été mis en oeuvre, dont une campagne radio sur les différentes stations offrant un décrochage régional, et un communiqué de presse à Belga et à l'ensemble des médias régionaux.

Voici quelques exemples de couverture presse :

- le 02.01.08 : "La Capitale" ;

symbool, maar later heeft het christendom er toch een bepaalde betekenis aan gegeven. De driehoekige vorm van de boom zou symbool staan voor de heilige Drievuldigheid (de Vader, de Zoon en de Heilige Geest). Het is de traditie dat de kerstboom en de kerststal blijven staan tot na Driekoningen, dus tot 7 januari.

Het kerkelijke jaar begint met een kerstkring op de eerste zondag van de advent. Eigenlijk valt het begin zelfs samen met het avondgebed dat voorafgaat aan die eerste zondag. Vanaf die dag worden er kerstbomen in de woonkamers gezet. Tijdens de kerstperiode vinden er meerdere feesten plaats: Kerstmis op 25 december, het feest van de Heilige Familie, het hoogfeest van Maria, moeder van God, op 1 januari, het hoogfeest van de Openbaring of Driekoningen op 6 januari en de herdenking van de doop van Jezus op de eerste zondag van het nieuwe jaar.

Als het Agentschap Net Brussel (ANB) de kerstbomen op 6 januari ophaalt, is het niet meer dan logisch dat heel wat mensen uit principe hun kerstboom niet buiten zetten. Ik zou dat ook weigeren. Het ANB bepaalt toch ook niet op welke dag het offerfeest moet plaatsvinden en wanneer het slachtafval wordt opgehaald?

Wat zult u doen om het probleem in de toekomst te vermijden? Zult u voortaan niet alleen rekening houden met de gevoeligheden van de moslims, maar ook met die van de christenen? Wat gebeurt er met de bomen die later worden opgehaald? Verdwijnen die gewoon in de verbrandingsoven?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *De ophaling van de kerstbomen verliep dit jaar volgens hetzelfde schema als in 2007. De bewoners werden daarvan uitgebreid op de hoogte gebracht via de regionale radio, televisie en kranten.*

Ook op de website van het ANB stond deze aankondiging. Daarnaast waren er een vermelding op de eindejaarswensen, affiches op de vrachtwagens van Net Brussel en een communiqué aan de gemeenten.

- le 03.01.08 : "Passe-Partout" et "Vlan 3" ;
- le 04.01.08 : "La Libre Belgique" et "Le Soir", ainsi que "Télé Bruxelles" - Le journal de 18 heures et "TV Brussel" - Nieuws 18 uur ;
- le 05.01.08 : "La Dernière Heure".

Il y a aussi eu une communication sur le site internet de l'ABP ; une mention sur le document remis à l'occasion de la présentation par le personnel des voeux à la population ; des affiches sur les flancs des camions de Bruxelles-Propreté ; un communiqué envoyé aux communes pour qu'elles puissent informer leur public.

Des tournées supplémentaires ont été effectuées en début de semaine. Elles représentent 9% de la collecte totale. Comme les années précédentes, les sapins ont été envoyés au centre de compostage régional situé à Forest. La collecte de sapins, qui existe depuis 1995, s'inscrit dans le cadre plus large de la collecte des déchets de jardin organisée le dimanche par Bruxelles-Propreté, de début avril à fin novembre (en fonction du climat).

Les objectifs poursuivis dans le cadre de la collecte des sapins sont les suivants :

1. rendre service à la population en l'aidant à se débarrasser d'un déchet particulièrement encombrant ;
2. éviter les dépôts sauvages ;
3. ne pas surcharger les collectes de sacs blancs d'ordures ménagères non triées ;
4. sensibiliser les habitants au tri des déchets ;
5. augmenter la quantité des déchets triés.

Pour répondre à votre question relative aux bénéfices éventuellement engendrés dans le cadre de cette opération, celle-ci s'inscrit dans le cadre de la collecte des déchets verts. Les sapins représentent environ 1 à 2% de l'ensemble des déchets verts collectés à Bruxelles, soit 200 tonnes.

De 8.000 à 10.000 tonnes de déchets verts sont collectés via le système du porte-à-porte et 10.000 tonnes supplémentaires sont amenées au centre de

Er waren ook bijkomende rondes in het begin van de week. Die waren goed voor 9% van het opgehaalde afval. De kerstbomen werden naar het gewestelijk composteercentrum van Vorst gebracht. Deze actie maakt deel uit van de inzameling van groenafval door Net Brussel.

Dit zijn de doelstellingen in het kader van de ophaling van de kerstbomen:

- 1. dienstverlening aan de bevolking;*
- 2. sluikestorten voorkomen;*
- 3. de zakken met niet-gesorteerd afval niet overbelasten;*
- 4. de bewoners bewust maken van de noodzaak om afval te sorteren;*
- 5. de hoeveelheid gesorteerd afval verhogen.*

Het initiatief past in het kader van de inzameling van het groenafval. De kerstbomen zijn daarbij goed voor 200 ton of 1 à 2% van het ingezamelde groenafval.

Het groenafval (8.000 tot 10.000 ton) wordt aan huis opgehaald. Nog eens 10.000 ton wordt door privépersonen naar het composteercentrum gebracht.

Dit centrum valt onder het beheer van Brussel-Compost, een filiaal van Net Brussel, en is winstgevend, onder meer dankzij de inzameling van de kerstbomen.

(verder in het Nederlands)

De cijfers die TV Brussel op 6 januari rond 13 uur meedeelde, waren uiteraard voorlopige gegevens. De totale omvang van de kerstbomenophaling 2008 bedraagt ongeveer 2.000 ton. Enkel de kerstbomen die na 9 januari werden buitengezet, werden samen met de witte zakken opgehaald. Deze bomen werden, zoals de zakken, naar de verbrandingsinstallatie gevoerd.

In 2008 werden evenveel kerstbomen naar het gewestelijk composteercentrum gebracht als in 2006.

De ophaling van kerstbomen gebeurt op zondag

compostage par le privé. Tous ces déchets servent à produire du compost.

La société qui effectue ce travail est Bruxelles Compost, filiale de l'agence Bruxelles Propreté. Elle est actuellement en boni. Cette opération de collecte de sapins participe par conséquent, à concurrence de son apport, au bénéfice engendré par la société.

(poursuivant en néerlandais)

Les chiffres qui ont été communiqués par TV Brussel le 6 janvier à 13h. étaient provisoires. Au total, le ramassage des sapins de Noël 2008 a atteint 2.000 tonnes. Seuls les sapins qui ont été sortis après le 9 janvier ont été ramassés avec les sacs blancs et conduits à l'incinérateur.

Les sapins de Noël qui ont été amenés au centre de compostage régional ont été aussi nombreux en 2008 qu'en 2006.

Le ramassage des sapins de Noël a été fait le dimanche par les équipes de ramassage des déchets verts et des volontaires d'autres équipes de ramassage. Ramasser les arbres un autre jour aurait empêché le ramassage des sacs blancs, bleus et jaunes, faute de personnel et de camions.

Il fallait choisir entre le 6 et le 13 janvier. Lors d'un sondage en novembre 2007, une majorité a dit préférer sortir son sapin le 6 janvier. En outre, le 6 janvier étant le dernier jour des vacances scolaires, c'était un bon moment pour ranger les décorations et sortir le sapin de Noël.

Le ramassage des sapins de Noël a été annoncé comme en 2007.

En 2013, la fête des Rois tombera à nouveau un dimanche. Nous avons donc le temps d'élaborer une solution qui réponde aux souhaits d'une majorité d'habitants.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Au départ d'une question qui semble un peu anodine, on se rend compte qu'il y a tout un travail de consultation populaire et d'organisation qui est réalisé.

door de teams voor de ophaling van tuinafval en door vrijwilligers van andere ophalingen. De bomen op een andere dag ophalen zou, door gebrek aan personeel en vrachtwagens, tot gevolg hebben dat ophalingen van witte, blauwe en gele zakken niet kunnen worden uitgevoerd.

Dit jaar viel Driekoningen op een zondag. Er moest dus tussen 6 en 13 januari worden gekozen. De bevolking werd daarover via peilingen geraadpleegd in november 2007. Een meerderheid antwoordde toen dat ze hun boom al op 6 januari zouden buitenzetten, indien de ophaling op deze dag doorging.

Zondag 6 januari was tevens de laatste dag van de schoolvakantie, een goed moment om de versieringen op te bergen en de kerstboom buiten te zetten.

De kerstbomenophaling werd aangekondigd zoals in 2007.

In 2013 zal Driekoningen opnieuw op een zondag vallen. Er is dus ruim tijd om een oplossing uit te werken die beantwoordt aan de wensen van een zo groot mogelijk aantal inwoners.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- Hier is blijkbaar heel wat organisatie en raadpleging aan voorafgegaan.

In mijn straat hebben veel mensen hun kerstbomen

Ma rue a sans doute dû contribuer de manière importante aux 9% de ceux qui ont déposé leur sapin ultérieurement. Je n'ai pas bien compris. Le ramassage des sapins qui ont été déposés plus tard a-t-il été fait en même temps que les sacs ou y a-t-il eu d'autres ramassages de sapins ?

Je pense qu'il y aurait moyen d'améliorer la communication à la population, qui a été dispersée de sorte que les sapins ont été sortis de manière étalée les jours qui ont suivi l'Épiphanie.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Nous devons nous réjouir qu'enfin, en Région bruxelloise, des équipes travaillent le 25 décembre et le 1er janvier. C'est une grande avancée. Vous devez savoir que nous avons beaucoup travaillé avec les syndicats et les travailleurs pour parvenir à un accord l'année dernière. C'était une première. Force est de constater que, malgré tout le travail de communication au grand public, et avec tous nos moyens de communication, quelques problèmes se sont encore posés. Il y a eu des ramassages supplémentaires, mais les sacs sont allés à l'incinérateur, ce que je regrette.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Seyns.

Mme Valérie Seyns (en néerlandais).- *Pourquoi ces informations ne sont-elles pas parues dans Brussel Deze Week ?*

Pour éviter que les déchets de sapins de Noël ne se retrouvent dans les sacs blancs, pourquoi n'informez-vous pas les gens qu'ils peuvent les jeter dans les sacs verts ?

Comment avez-vous vérifié le moment où les gens mettent leur sapin dehors ? Pouvons-nous partir du principe que, l'année prochaine, les sapins de Noël seront ramassés le 11 janvier au lieu du 4 janvier ?

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Mme la députée, nous aurions été très heureux que "Brussel Deze Week" prévoie, dans ses pages, une information concernant les sapins de Noël. Le

pas later buitengezet. Werden die samen met de zakken opgehaald of waren er nog aparte ophalingen voor de kerstbomen?

De communicatie aan de bevolking kan nog beter. Nu was die te veel gespreid.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Het is een grote stap vooruit dat er eindelijk ploegen werken op 25 december en 1 januari. We hebben hard gewerkt aan een akkoord daarover met de vakbonden en de werknemers. Ondanks de uitgebreide informatie-campagne, waren er toch nog problemen. De zakken van de bijkomende ophaling zijn verbrand, wat ik betreurt.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Seyns heeft het woord.

Mevrouw Valérie Seyns.- Waarom stond deze informatie niet in het overzicht van Brussel Deze Week?

U wilt vermijden dat het afval van de kerstbomen in de witte zakken terecht komt. Waarom informeert u de mensen dan niet dat zij dat afval in de groene zakken kunnen steken, waardoor er toch meer kans op recyclage is?

De berichtgeving op TV Brussel gebeurde om 18 uur en niet om 12 uur.

Op welke manier bent u precies nagegaan wanneer de mensen hun kerstboom buitenzetten? Mogen we ervan uitgaan dat de kerstbomen volgend jaar pas op 11 januari in plaats van op 4 januari zullen worden opgehaald?

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Wij hebben het persbericht aan alle media meegedeeld. Sommige hebben de informatie overgenomen, andere niet. Wij zouden uiteraard*

communiqué a été envoyé. Certains médias l'ont repris. "Brussel Deze Week" fonctionne peut-être en avance ; nous devons donc, l'année prochaine, nous assurer avec ses responsables que l'information arrive plus tôt. Le "Vlan 3" a repris l'information. Vous avez raison : "Brussel Deze Week" est un instrument qui peut nous aider.

Nous sommes en train de faire des déchets verts une de nos priorités politiques. Vous le savez : nous travaillons sur le centre de biométhanisation dans le but d'accueillir tous les déchets verts. Certaines communes ont la chance de bénéficier d'une collecte en porte-à-porte, tandis que d'autres fonctionnent avec des coins verts. Notre ambition est d'étendre la collecte en porte-à-porte à toutes les communes et de faire fonctionner un centre de biométhanisation nous permettant de produire de l'électricité verte.

Il est prématuré aujourd'hui de donner la date pour l'année prochaine. Je le ferai en collaboration avec l'agence. Notre opération est à améliorer : il s'agissait, cette année, d'une première expérience, et elle ne pourra être qu'améliorée.

- Les incidents sont clos.

graag hebben dat ook Brussel Deze Week die informatie publiceert. Misschien moeten wij volgend jaar de informatie nog vroeger doorgeven.

De inzameling en verwerking van groenafval is een van onze prioriteiten. Wij zijn dan ook van plan de huis-aan-huisinzameling van groenafval tot alle gemeenten uit te breiden en een biogasinstallatie te bouwen om dat groenafval te kunnen verwerken en tegelijk groene elektriciteit te produceren.

Ik kan nu nog niet meedelen wanneer de kerstbomen volgend jaar zullen worden opgehaald. Ik zal die datum in overleg met Net Brussel vastleggen.

- De incidenten zijn gesloten.
